

la semaine égyptienne

الأسبوع اجبسيان

la plus importante revue d'Orient

Organe Officiel du Comité Egypte-Grèce

**ONT
COLLABORÉ**

Maurienne
C. Lemaime
E. Psara
P. Seghers
L. Ovide
S. Pierre
S. Sperantza
G. Boctor
A. K. El Dib
F. Aboukhater
L. Parrot
Orion



**A CE
NUMÉRO :**

John Papasian
Edm. Jabès
Ch. Zahar
A. Shual
Dem. Vaka
M. Malakassis
D. Solomos
A. Khédry
Eloy Trouvère
M. C. Boulad
E. Boulgarides
Sem.

ANGELUS — Bois de A. THEODOROPOULOS



**CONSTANTE
FIDÈLE
et SURE**



P.T. 4

**EXCELSIOR
GIANACLIS**

la semaine égyptienne

la plus importante revue d'Orient

STAVRO STAVRINOS, Directeur
Abonnement Annuel Egypte P.T. 200
Luxe P.T. 250

Rédaction - Administration
25, Hassan Sabry Pacha, Zamalek
LE CAIRE, Tél. 49235

Il y a dix ans

S. M. LE ROI FAROUK 1^{er} MONTAIT SUR LE TRONE SUCCÉDAIT A SON PÈRE, S. M. FOUAD 1^{er}

Si, comme tous les mortels, les Princes naissent sous un signe qui gouverne leur destin, ils ont cependant ceci de particulier que leur sort reste lié à celui de leurs peuples; à moins que, marquant leur temps de leur empreinte, ils ne lient à leur propre sort celui de leurs peuples. Il en est même qui, pour des raisons diverses, ne peuvent fixer leur destin dans le siècle et s'en vont emportés par quelque bourrasque. Il en est, au contraire, qui, marchant avec les événements, savent adapter leur destin aux exigences du temps, à moins que, par une action habile, ils n'amènent ces événements à s'adapter à leur volonté, sans toutefois provoquer des heurts ou susciter quelque bourrasque.

Les exemples de l'histoire sont multiples et fort instructifs, pour peu qu'on veuille les regarder d'un oeil attentif et surtout désintéressé. Nous n'avons pas la prétention de faire ici le bilan de ces dix premières années du règne du Roi Farouk I, un tel travail d'historien n'ayant pas sa place dans un cadre aussi restreint. Qu'il nous suffise de rappeler certains faits qui mettent en relief la personnalité agissante et éminemment sympathique du Souverain, et nous permettent de dire en toute sincérité qu'en dépit d'événements qui, parfois, ont revêtu un caractère dramatique, le Roi Farouk a su faire preuve de perspicacité d'homme mûr, et agir avec tant de doigté et de science que les événements sont venus, si l'on peut dire, presque d'eux-mêmes s'adapter à son action personnelle, et provoquer, non pas un heurt ou une bourrasque, mais l'enthousiasme et l'attachement des foules. De la jeunesse d'abord et surtout. Non pas seulement de la jeunesse d'Egypte fière de vivre et de vibrer sous le signe d'un tel roi, mais aussi de celle des pays voisins et amis.

Le roi Farouk a, en effet des gestes chevaleresques, souvent spontanés, et c'est ce peu fait leur charme. Et



S.M. Farouk Ier

ceci s'explique autant par une vitalité débordante que par un esprit d'initiative toujours en ébullition, et un coeur magnifique.

Rompant, au grand émoi des partisans de l'ancienne école, les chaînes sans doute un peu rouillées du protocole, le roi, n'attendant pas que le peuple qui, souvent marque des flottements et a besoin d'être orienté, vienne à lui, est allé carrément au peuple, pour vivre sa vie, partager ses émotions et ses sensations et, le cas échéant, se pencher sur sa misère. Et c'était une joie que de voir les portes du Palais s'ouvrir à toutes les classes de la nation depuis le fonctionnaire jusqu'à l'ouvrier; que de voir le roi fraterniser avec ses sujets. Dès lors, sa popularité s'accrut de jour en jour, au point que le peuple, subjugué, ne jure plus que par le nom du roi, un nom devenu un emblème et un symbole.

Cette popularité a dépassé les frontières; car en groupant autour de l'Egypte les pays arabes, il en a accru énormément le prestige en faisant d'elle le phare du Moyen-Orient. Cette action bienfaisante ne s'est pas arrêtée au seul Orient, les délégués de l'Egypte dans les conférences internationales s'étant tous appliqués à refléter la pensée du monarque, à donner de leur pays une image flatteuse jusque-là ignorée ou méconnue. Ainsi une ère nouvelle s'ouvre pour cette Egypte qui, aujourd'hui, semble renaître de ses cendres pour rayonner sur le bassin méditerranéen comme elle l'avait fait dans le passé.

Aussi bien, la jeunesse égyptienne, désabusée d'une politique de clans dont le pays n'a tiré aucun profit appréciable, les luttes de partis revêtant parfois un caractère, disons cruel, n'admet plus qu'une nation unie sous l'étendard de son roi. Parce que le roi qui symbolise son idéal national, en est aussi l'éloquente manifestation et le fidèle interprète.

F. A.

RIGAS PHEREOS

NATIONAL POET OF GREECE

By **DEMETRA VAKA**



Rigas Pheréos

Rigas Pheréos, the great national poet of Greece, was born in 1752 in Thessaly. He must have been an exceptional child, as later he became an exceptional and extraordinary man, for at the age of 17 he had finished his studies at home and abroad, and, imbued by his mother with the inspiration of the idea of independence, he at first went to Mount Athos, the mountain whereon are the Greek monasteries. When from the highest summit, Rigas looked down upon the lands of ancient Greece he wept. Then, wiping away his tears, he cried aloud:

"This is no time for tears, but time for action."

He left the monasteries, and set out for Mount Olympus. His fame as a poet had preceded him, and he received a great ovation. Among the leaders were members of his own family, who made much of the young bard with his foreign education. He remained with the outlaws, learning what they had to teach, and drilling with them.

SONG OF RIGAS

One day, when each bard had sung his fiery song, one of them turned to Rigas and asked him to improvise. Inspired by his surroundings, Rigas, on the spur of the moment, created what was to become one of the trumpet songs of his struggling race. He apostrophised the leaders thus:

"How long, oh, my brave ones, shall we live in narrow confines, alone, like lions on the slopes of the mountain? How long shall we inhabit caves, our only outlook the tops of the trees beneath us? How long shall we have to abandon the world in order to be free? For how long shall we leave behind our Fatherland, our brothers and parents, our friends, our offspring, and our relatives? Better one hour's freedom than forty years' slavery and prison!"

Then, making an appeal to all the men present, he cried:

"Your mother-country is calling you. She needs you and longs for you, and with a mother's anguish is asking for your help."

The poem is lengthy and fiery, and in the midst of it once more he turns to the leaders, and referring to the dissensions among the various factions — that curse of Greece at all times — he cried:

"Come at this chosen hour, and let us take oath upon the cross to choose wise and patriotic counsellors. We must have law and order amongst ourselves, and for our Motherland's sake we must appoint but one chief."

And that seventeen-year-old boy went on to say these remarkable words:

"For anarchy is another form of slavery, and if we live like wild beasts we shall be consumed in vain."

The poem grows more religious, and at the end comes the oath: "Oh, King of the Universe, to Thee I swear never to submit to the will of the tyrant; never to work for him, nor to be deceived by him; and not to be seduced by his promises and bribes. So long as I live on this earth my one aim shall be his destruction. Faithful to my Motherland I must break his yoke, and always fight by the side and under the orders of my leader. And if I do not keep the oath, let the lightning from heaven fall and turn me to ashes!"

All on the mountain took the oath, and Rigas, kissing the leader, went away and journeyed from place to place trumpeting his song. I believe that every Greek child was taught the oath as soon as it could understand and memorise it.

TALK WITH YPSILANTI

In Constantinople Rigas asked an audience of the great Greek, Ypsilanti, and when he was in his presence he spoke of the oath. He must have been a very convincing person, this young Rigas, for Ypsilanti took him for his secretary, and the two worked together to spread the movement in the very heart of the Turkish capital. After a while he left Constantinople, and went from place to place working with pen and word for the revolt against Turkey. So great was his power that rich Greeks everywhere gave him their fortunes for the cause and followed him themselves.

In Valachia and Moldavia (present Rumania), then rich Greek centres, Rigas formed the "National Organisation," which became later the sustaining heart of the revolution. From there he went to Austria, where many rich Greek merchants dwelt, and while in Vienna he had his work printed for the first time. From there he wrote to Napoleon, the all-powerful Bonaparte, then in Vienna, and asked for his military aid. Eloquently he pictured what an achievement it would be to free Greece from the Turk. With his letter he sent a cigarette case made from the wood of a laurel tree which had grown close to the temple of Apollo.

Napoleon was pleased, both with the gift and the letter, and invited young Rigas to see him in Venice. On his way his books and his correspondence fell into the hands of the Austrian Government. The immediate arrest and trial of Rigas and his adherents followed. That was in 1797. As far back as that Austria was scheming to conquer the Balkans, establish herself in Salonica, and from there prepare for the capture of Constantinople.

The rebirth of Greece, the real claimant to the Ottoman Empire, was not at all to the liking of Austria, and naturally a man like Rigas was looked upon as a destructive and pernicious influence against Austria's imperialistic designs.

A GREAT DEFENCE

The trial of Rigas stirred the Greeks all over the world, and the defence he made was magnificent. "All these poems, all these writings are mine," he acknowledged. "I produced them for the sake of my race, and since I could not print them where barbarous tyrants live, I came here to this enlightened, Christian nation to publish them. And that I might not involve the Austrian Government in any way, I had the printing done secretly, in the dead of night. I cannot dream that your Emperor will stand against the freeing of a formerly

glorious race which today lies under the heel of a barbarous conqueror."

In spite of this defence, Austria found Rigas guilty, and he and his companions were surrendered to the Turk.

The European Press protested; the rich Greeks all over the world offered fabulous sums for his freedom; but the chancelleries of Europe remained mute. In 1797 men like Rigas were looked upon with disfavour by the governing classes, because each nation had alien subject races of its own, and there was no telling where the spirit of freedom might break out next.

From Trieste the condemned Greeks were taken captive to Turkey, and while passing through Belgrade their guards, hearing that Greek bands were going to attempt their rescue, decided to put them to death.

"You may kill me!" Rigas cried, as the guards were about to behead him. "I have sown; others will reap."

He was killed in 1798, on May 29, which happened to be the anniversary of the fall of Constantinople, and in that year in which Rigas died another great Greek poet was born, Solomos, who was some day to write:

"Take Greece to your heart, and you will feel grandeur quivering in you."

DEMETRA VAKA

CHANSON PASCALE

*Je me ressouviens de vos visages riants
Vos petits corps bien droits dans des vêtements neufs,
Et moi d'être présent devant cette joie de vos coeurs
Et entendre vos battements d'allegresse...*

*Ephèbe rêveur, quand j'étais j'aimais la compagnie
Des tout jeunes enfants, et des graves vieillards,
C'étaient les années où j'unissais la Pleiade
Avec les étoiles du soir, o mon coeur!...*

*Cierges de Pâques, les oeufs colorés rouges écarlate
Le respect religieux. l'église pleine d'encens
La cour de notre maison embaumée, et un à un
Tous les visages chéris de la famille. Silence!...*

*Pourtant vous êtes venus de nouveau, la mémoire
Vous ramène ici, visages inoubliables
Elles sonnent, — écoutez les, — les cloches, le sacrifice
Et la délivrance, elles sonnent, les soeurs.*

*Heureux vous autres, insouciant, tous ceux qui
Vivez purement le saint jour d'aujourd'hui
Sans qu'aucun nuage noirci n'assombrisse
L'azur de votre ciel, nulle part, dans votre vie.*

*Et quant à ceux qui partent, de ce monde, dans leur
[coeur
Que le chagrin s'écarte, qu'ils puissent encore une fois
Parmi les souvenirs, les oublis, et les morts
Voir une Résurrection encore, goûter Pâques et ses
[joies*

MILT. MA AKASSIS

DISCORDE

*Mes palicares! Les guerres,
toutes les guerres sont une fête pour vous
et vos genoux ne tremblent guère
lorsque vous faites face aux dangers*

*Votre vaillance sans pareille fait
Toute force ennemie s'éloigner de vous
Une seule pourtant persiste
Qui effeuille vos lauriers*

*La DISCORDE qui tient en mains
un sceptre, et pleine de perfidie
elle sourit à chacun tour à tour
en disant «Prends le toi aussi!»*

*Ce sceptre qu'elle vous montre
est vraiment très beau à voir;
Ne le prenez point, car il plonge
dans des chagrins, dans des larmes amères.*

*Afin que les Nations étrangères
N'aient point raison de dire en vérité:
«Si les Hellènes se haïssent entre eux
Ils ne sont pas dignes de Liberté».*

D. SOLOMOS

(Trad. du néo-grec par E. Psara)

QUATRE POÈMES DE PIERRE SEGHERS

Pierre Seghers, poète, éditeur, animateur et assembleur, comme Louis Parrot l'appelle, vient de passer en Egypte. C'est un homme d'excellente compagnie. Simple, accueillant, modeste, il s'est fait ici des amis et il en a fait à son pays. Nous aimerions le revoir parmi nous l'hiver prochain. Il est un des meilleurs ambassadeurs que les Lettres Françaises nous aient envoyés.

Aux Lycées du Caire et d'Alexandrie, il a fait sur les poètes de la Résistance une émouvante conférence. Il a lu lui-même, sans emphase, mais avec une sourde émotion certains des remarquables poèmes jaillis du cœur des Poètes français quand, sous l'oppression, ils exprimaient leur fierté et leur révolte, leur amour et leur fidélité, et maintenant, non sans risques, les valeurs françaises.

Au cercle des Amitiés Françaises du Caire, dont nous parlons à une autre page, il a consenti à faire une courte causerie sur la poésie, une poésie qui doit revenir à l'homme, s'intéresser à l'homme, et il a eu la délicate pensée de lire en terminant le poème qui s'intitule «A ceux du 25 Août» encore inédit. Nous remercions vivement M. Pierre Seghers d'avoir bien voulu nous permettre de le publier pour la première fois. C'est en voyant, dit-il, les plaques de marbre apposées dans de nombreux coins de Paris, qui rappellent qu'un Français est tombé là sous les balles allemandes le jour de la Libération, qu'il a, avec les souvenirs qu'il a lui-même gardés du grand jour, songé à écrire ces vers. (N.D.L.R.)

A CEUX DU 25 AOUT

*Beaux enfants gravés dans le marbre
De notre ville, beaux enfants
Qui vivez parmi les vivants
Les yeux aussi gris que le vent.*

*Beaux enfants de pierre et de pluie
Saints Sebastiens de la cité
Criblés aux murs de l'autre été
Pour vivre notre vérité*

*Vous n'êtes pas morts à la terre
Votre sang ne s'est point gelé
Sur nos pavés il s'est mêlé
Avec la cendre des brûlés*

*Visages sans nom de la rue
Graine anonyme des chaussées
Rues aux cent noms vous fleurissez
L'avenir avec le passé*

*La vie, le monde vous regarde
Vous ressemblez étrangement
A des amants à des déments
Aux trompettes du jugement.*

*Témoins aux fronts insaisissables
Si pareils à chacun de nous
Foule aux garçons toujours debout.
Pour se battre le vingt-cinq août*

*Paris vous porte en sa poitrine
Et vous, votre mort dans vos mains
Saints des chemins les plus humains
Vous lui offrez vos lendemains.*

(texte inédit)

PAROLES EN L'AIR

Quand un poète vous dit: Monsieur
 Je vous mets mes deux poings sur la figure
 Et je compte pas les points-virgules
 Qu'est-ce que vous faites? Vous dites:
 Ce Monsieur est un imposteur.

Quand un poète dit à votre fille
 Des mots d'amour si doux, si doux
 Qu'elle s'en va comme un serpent dans la foire aux
 [rêves
 Qu'est-ce que vous dites? Un godelureau
 N'est-ce pas, un coureur de dot, cachons la fille.

Quand un poète plante deux épées dans vos yeux
 Vous regarde, et vous voit nu, avec vos bordels et
 [vos sous
 Quand vous n'êtes plus qu'un petit ballon crevé
 Et toute votre suffisance, c'était à peine du gaz
 [d'éclairage.
 Qu'est-ce que vous pensez? Vous dites... combien?
 Car vous sentez tout à coup la bonne affaire,
 Il ne serait que d'acheter cette parole du poète...

Mais vous êtes flasque et fripé, malade,
 Plissé comme une vieille peau
 Ce n'est pas avec vous que le poète referra son monde,
 Vous n'êtes plus rien que des débris qui gâchez l'air
 Des envahisseurs que les chiffonniers piqueront au
 [crochet, demain matin

Adieu Monsieur! Et n'ayez souci de vos bagages...

LES POSSÉDÉS

Somambules au coeur des mondes animés
 Allemands beaux enfants aux masques de ferraille
 Visages méprisants sur des fleuves de paille
 Têtes illuminées d'un Soleil minéral

Le temps que vous vivez n'est même plus la mort
 Vos lèvres ont caillé dans leur moule de bronze
 Vos rêves de métal sont devenus éponges
 L'âme épaisse s'en va, le dedans se défait.

Allemands beaux enfants aux mâchoires de fer
 Les épées de vos yeux comme lames cassantes
 Notre défi naissait dans nos têtes pensantes
 Vous êtes des statues que ronge la marée.

L'horloge humaine en vous ne bat plus. Vous étiez
 une pâte liée de grandeur et de bière
 Un destin de tueurs où l'homme au jet de pierre
 Se mesurait. La Nuit qui vous portait n'est plus.

Et vous nous revenez Allemands beaux enfants
 Ecaillés de nos cris et toujours légendaires
 Noirs à faire éclater l'orange de la Terre
 Pour mourir selon le romantisme allemand.

LES ORNIÈRES DU TEMPS

Les ornières du temps sont profondes ornières
 A la chair, à la peau, à la terre creusées
 Les charrois ennemis ont nos corps divisés
 Le sol de notre espoir est plus blanc que la pierre

L'hiver a revêtu sa cape de feldgrau
 Les enfants de la joie remâchent le revers
 Nous errons interdits dans un monde à l'envers
 Et les loups sont sortis de la forêt de Saouï

Son visage cousu de balafrés étranges
 Le pays, on dirait, hante ses mauvais lieux
 L'hébétude se lit aux cernes de ses yeux
 Il vit au jour le jour et chaque jour le ronge

Comme Tirésias le malheur annonçant
 A l'aveugle le temps conduit son Antigone
 Le monde n'est pas sûr et plus sûr n'est personne
 Le Roi, le Roi Vieillard vit un rêve de sang.

LE JOURNAL D'ORIENT DE NOËL COWARD

Noël Coward est un écrivain anglais, aujourd'hui assez connu, aux activités multiples: il joue et il chante, compose des vaudevilles, comédies-légères, opérettes qui ne sont pas sans charme: amusements d'un instant que le vent de l'avenir aura tôt fait de dissiper en poussière.

Pendant la guerre, il est venu apporter aux troupes de Grande-Bretagne et des Dominions stationnées en Algérie, Egypte, Liban, un peu de joie et d'oubli. Il a tenu un journal très précis de ses voyages, de ses rencontres et de ses visites; c'est ce journal qu'il publie aujourd'hui sous le titre de *«Middle-East Diary»*.

Le journal est un genre fort à la mode, ou du moins il l'était avant la guerre. On y jette tout ce que l'on veut, notes de lectures, souvenirs de rencontres, impressions fugitives, réflexions-éclair, bouts de description, saillies d'humour et de mauvaise humeur, pensées éphémères aussitôt contredites. C'est un exutoire, ou un confessionnal fort commode où l'homme se déleste ou se purge. Très accommodant encore puisque confesseur et pénitent ne font qu'une seule et même personne. Cela permet beaucoup d'indulgence à l'égard de soi. Cela peut aussi leurrer sur la valeur de ce qu'on pense ou qu'on écrit. Par exemple, croit-on que ce que Gide écrit dans son *«Journal»*, le 13 septembre 1940 soit une découverte telle qu'elle méritât de paraître noir sur blanc? *«Le nombre de bêtises qu'une personne intelligente peut dire dans une journée n'est pas croyable. Et j'en dirais sans doute autant que les autres, si je ne me taisais plus souvent»*. Dieu, ou Gide, nous pardonne; ce qui est surprenant, c'est que Gide croit se taire! Mais il écrit pourtant! Il nous tient minutieusement au fait de ses menues actions, de ses menues impressions. On sait qu'il a *«pris le jus» vers neuf heures*, qu'il s'est remis à fumer, qu'il écrit avec moins de plaisir sur des feuilles quadrillées etc., etc... La belle affaire! A vrai dire, nous ne croyons pas lui manquer de respect en disant qu'il est pris tout entier par la manie d'écrire et que sa vie risque de n'être plus que cela!

Admettons cependant, pour être juste, que son *«Journal»* reste fort supérieur à celui de Noël Coward. La somme de réflexions personnelles que le *«Middle-East Diary»* contient, tiendrait à peine plus de quatre ou cinq pages, s'il fallait les isoler du reste. On en vient à croire que ce genre d'ouvrages, qui au fond, intéresse l'auteur au premier chef, ferait mieux de rester au secret d'un tiroir, mis en réserve pour les jours de retraite, ou bien, pourrait se satisfaire d'un tirage limité destiné aux proches et aux amis. Il ne s'agit pas de minimiser l'activité de Noël Coward ni de déprécier les services qu'il a rendus aux blessés dans leurs infirmeries, aux soldats dans leur exil, mais seulement de déplorer tant de pages vides. Donnez-nous des pensées, des méditations, à la bonne heure! Mais épargnez-nous la récapitulation vaine de vos pas et de vos infimes actions. Que nous importe de savoir que Noël Coward s'est levé à six heures trente — heure de Greenwich! — et qu'il a déjeuné, et que le lunch était délicieux? Valéry disait que le roman ne l'intéressait pas parce qu'il ne pouvait supporter que l'on dit de tel ou tel personnage qu'il s'était assis à table ou qu'il s'informait de la santé de tel autre. Qu'aurait-il donc pensé du journal ainsi conçu?

Il n'en reste pas moins vrai que certaines réflexions jetées, peut-être par mégarde dans un journal comme celui-ci, éclairent un homme ou même une race. En passant à Alger, Noël Coward se présente au Général Eisenhower et l'agréable conversation qu'il engage avec le chef des armées anglo-américaines lui rappelle une conversation d'un autre genre avec Mr. Hoover, à l'automne de l'année 1940. M. Hoover, semble-t-il, lui avait parlé de l'Angleterre sans ménagements. On comprend que Noël Coward ait gardé un amer souvenir de pareille rencontre. Mais alors, ce qui

est arrivé ce jour-là à l'auteur de *«Cavalcade»* est arrivé à beaucoup d'autres citoyens du monde! On a entendu des compatriotes de Noël Coward accuser de susceptibilité ombrageuse certains français parce qu'ils se cabraient devant les jugements énoncés à la légère par leurs voisins d'Outre-Manche! Les Anglais admettront donc maintenant que la susceptibilité est une faiblesse dont ils ne sont pas exempts et qu'il n'est agréable à personne de connaître l'injustice! Quelques pages plus loin, l'auteur rapporte qu'il dut rassurer en Orient beaucoup de soldats britanniques, très mal à l'aise à la pensée que *«l'Angleterre est envahie de Canadiens et d'Américains qui jettent l'argent par les fenêtres, se lient avec leurs petites amies, leurs soeurs ou leurs femmes, et il est très naturel, poursuit-il, qu'ils se sentent torturés par la jalousie et le soupçon»*. Chers frères en infortune, la France a connu avant vous ce genre d'envahissements! Et pas seulement la France! En 1914, en 1939, les soldats français qui vivaient dans la boue des tranchées connaissaient mêmes rancœurs, mêmes craintes! Vous en souciez-vous alors vous qui avant de monter les rejoindre, cantonniez en Normandie, Bretagne, Ile-de-France, etc.? Et vous contiez sans doute que les Françaises... N'insistons pas! On ne comprend la souffrance des autres que lorsqu'on l'a soi-même subie, et personne ne peut se vanter d'être invulnérable!

A Alger, Noël Coward fut invité à un lunch donné par Harold Macmillan. Parmi les convives se trouve André Gide. *«Je fus très heureux, écrit-il, de rencontrer Gide, mais surpris aussi. Il était tout à fait différent de l'idée que je m'en étais fait. Je pense que les années de guerre ont peut-être abattu et miné sa vitalité, car il semblait fatigué et tant soit peu éteint. Il était aussi enrobé dans un manteau d'une éminente dignité bien professionnelle et française. Cela va de pair avec le prestige, l'admiration et l'Académie Française. Il se peut qu'en France on ait trop de vénération pour les écrivains. Notre méthode anglaise de les traiter avec une défiance accompagnée d'un léger dédain est peut-être plus saine à la longue. Quoiqu'il en soit bien qu'il se soit montré charmant et poli, il m'a donné l'impression de nous regarder, nous, le chaos universel et cet excellent lunch, du sommet d'une montagne»*. Croyez-nous, cher M. Coward, Gide n'était pas à l'aise au milieu d'administrateurs et d'hommes politiques. Ce n'est point son milieu. Abattu par le malheur de son pays? Certes, à n'en pas douter. (Son *«Journal»* le montre, bien qu'il y ait prononcé des jugements regrettables!) Mais il percevait déjà sans doute que d'autres temps se préparaient pour lesquels son oeuvre n'était pas faite. D'où son amertume qu'il ne surmonte pas avec le détachement qu'on pourrait attendre de son esprit... Quant à prétendre, d'après l'attitude de Gide que les français révèrent trop leurs écrivains et que ceux-ci en tirent vanité, c'est conclure sans nuances. Soit, les Français ont le culte de l'esprit, cela ne saurait être tenu pour une infériorité, mais, si des écrivains adoptent parfois une majesté olympienne, cela ne peut être que l'effet de l'individu, et on ne peut dire, n'est-ce pas, que Flaubert, Stendhal, Baudelaire, Mérimée (voir sa correspondance) et Verlaine donc l'aient jamais songé à se draper dans un manteau de cour!

Noël Coward qualifie l'atmosphère qui enveloppait cette réunion de convives, de *«nettement gaulliste»*. Un peu plus loin, il nous apprend qu'il assista à un autre lunch dont les invités avaient des sympathies *«nettement giraudistes»*. Et, André Maurois était présent!... Bien oublié aujourd'hui l'auteur de *«Climats»*! Parmi les autres rencontres qu'il fit, on relève le nom de Joséphine Baker qu'il aperçut au Caire, celui d'un jeune Bédouin du Liban qui connut le fameux Lawrence, enfin celui du Général Giraud lui-même qu'il alla saluer dans sa loge de l'Opéra d'Alger, à son retour d'Egypte. Il le dépeint comme un personnage assombri,

et c'est peut-être parce que M. Coward a vu tant de gens ténébreux sur son chemin qu'il a peine à éclairer comme nous le voudrions notre lanterne!

Noël Coward arriva au Caire, par avion, le soir du 14 août 1943. Rappelons-nous qu'il venait d'Angleterre où les nuits étaient noires comme de la poix, hormis la clarté de la lune et des étoiles qu'on finira un jour par masquer aussi. Alors, au Caire, il se trouve inconfluent dans un autre monde. Des rues étincelantes de lumières, une cacophonie connue de klaxons, de hurlements et de cris! Il se rend à l'Ambassade anglaise pour prendre un bain, ce qu'il ne saurait naturellement oublier de nous dire, et au milieu d'un jardin, il s'ébroue dans une piscine qui, nous apprend-il, est un cadeau du Maréchal Smuts à Sir Miles Lampson. Nous voici dans le secret des dieux! Ces écrivains ne savent pas tenir leur langue! Il avance d'étonnement en étonnement. Au Shepherd's les gens s'abreuvent de gins et de cocktails, bavardent, pépient, ont la pépie parce qu'ils pépient, repépient quand même. Hormis les officiers et des soldats de toutes les nations, il ne remarque rien qui lui rappelle la guerre. Laissons-le parler, sans ajouter de commentaires et enregistrons le témoignage: «*Ces uniformes indiquaient que quelque part peut-être, dans un vague monde extérieur, une guerre se faisait. Ces lieux sont le dernier refuge de la société soi-disant internationale. Tout le clinquant d'un luxe d'avant-guerre survit ici: gens riches, désœuvrés, cocktails, dîners, bijoux, tenues de soirée. Le ronronnement des Rolls-Royces vient jusqu'aux degrés de la terrasse. Les mêmes arabes vieillis par l'âge vendent les mêmes tapis et les mêmes rossignols. De petits garçons ébouriffés foncent entre les tables en criant: «Bourse», «Bourse», ce qui une fois traduit, signifie «Egyptian Times». Il y a un perpétuel murmure de discussions politiques et sociales, et si ce n'est pendant un court instant où l'on s'attendait d'une heure à l'autre à l'entrée des Allemands, ils sont tous demeurés, excepté les hommes en permission, à flotter paresseusement dans cet humide bassin, pendant quatre longues années. Il était étrange de voir tout cela continuer, et si l'on pouvait en jouir naturellement pendant une courte, très courte visite, cela paraissait plutôt d'un autre âge et presque indélicat».*

Tout à l'heure, à propos d'une piscine, il nous avait dévoilé un secret. En voici un autre. Noël Coward, semble-t-il, faisait partie de la suite des personnages venus en Egypte en 1936 élaborer le traité d'indépendance. Un jour, il accompagne Sir Miles Lampson dans le train qui le conduisait à Alexandrie: «*Je me rappelle que nous fîmes un déjeuner exquis et que nous bûmes*

une bonne rasade de vin excellent, après quoi, par suite de la vibration du train et de la chaleur, nous tombâmes tout naturellement dans un profond sommeil, tous dans le wagon-salon. Malheureusement nous dormîmes un peu trop profondément sans remarquer que nous entrions en gare d'Alexandrie. Je fus le premier à m'éveiller, et, par la glace, j'aperçus sur le quai un piquet d'honneur de soldats et de marins, des mètres de tapis rouge et l'Amiral Sir Charles Forbes, fermes au garde à vous. Je poussai un cri assourdi et tous, y compris le Haut-Commissaire et plusieurs hauts personnages officiels, nous rampâmes à travers le salon, essayant de nous lisser les cheveux, d'arranger chemise et cravate, de mettre nos vestons, sans être vus du piquet d'honneur qui attendait. Il fallut pour cela que chacun de nos faits et gestes fût fait au ras de sol. Dans l'ensemble ce fut le spectacle le plus hilarant et le plus drôle que j'aie jamais vu, et, notre dignité, quand finalement nous sortîmes dans le sillage du Haut Commissaire, se maintint au-dessus tout éloges».

Ainsi donc, la vie d'un homme politique ou d'un personnage officiel n'est pas dépourvue de tout pittoresque. On s'en amuse d'autant plus que ce genre de menus incidents passe inaperçu aux yeux d'une foule qui ne connaît que la raideur et la pompe des grandes mises en scène. Mais voilà aussi la substance du livre de Noël Coward. Il est vrai que dans un livre, le lecteur ne prend jamais que ce qui lui agrée; il se peut que nous n'ayons pas su en extraire la quintessence. Aussi, pour terminer, convient-il de signaler un court passage où Noël Coward a rassemblé ses dons d'observateur et d'écrivain. C'est la sobre description d'un bateau qu'il voit sombrer au large des côtes africaines. L'auteur est à bord d'un petit destroyer et soudain «*la sirène retentit. Je dis gaiement «un sous-marin ennemi». Il (le capitaine) décrocha le récepteur et dit: «Seigneur, une torpille!» et il monta quatre à quatre sur la passerelle. J'allai sur le gaillard d'avant et je vis, à une faible distance, un gros et vieux bateau qui sombrait. Tout fut terminé en trois minutes, c'est l'un des spectacles les plus tristes que j'aie jamais vus. Le bateau sembla se mettre à genoux comme pour faire des excuses au milieu des eaux calmes; il resta ainsi quelques instants, et alors, avec une résignation attristée, il disparut entièrement. Toute la scène se passa avec une lenteur et une simplicité si épouvantables, et un si étrange silence, comme un film sans bande sonore. Il y eut quelques épaves, quelques têtes dansant dans l'eau et ce fut tout».*

C. LEMAIME

MARBRES

*Temple en ruines! rythmes tout blancs et brisés,
Sous d'une musique Apollonienne gravés sur le
[marbre,
L'âme entend secrètement votre chanson muette
Quand le silence l'entonne sur sa harpe immatérielle*

*Epaves échouées sur le rocher Attique
Je vous salue avec recueillement mais sans chagrin.
Votre ombre fière et sans complaints, qu'elle tombe
Dans le clair et serein miroir de l'idéal.*

*Les arcs du palmier vous saluent de loin,
Rameaux touffus, que la gloire fait remuer lentement,
Semblent regretter la Victoire qui déployant ses ailes
S'est envolée laissant désert son nid effondré.*

*Sur votre dureté le temps grave son passage
Mais le Printemps artiste, feignant de restaurer
Le triglyphe fêlé et la fontaine morte
Remplit les fissures d'un gazon inutile.*

*En vain le saint cycle de la lumière autour de vous
Enroule les jours et les nuits dans l'air silencieux.
Vous avec vos neiges marmoréennes qui jamais ne
[fondent
Vous couvrez la cime de la Beauté éternellement.*

*Une aurore sans soir se lève doucement sur vous
Et tout son éclat s'épanche comme une dernière
[offrande
Pour éclairer votre dieu dans les ténèbres de l'oubli
Comme si pour lui n'est point éteinte la lampe de
[votre sanctuaire*

LAMBROS PORPHYRAS

RÉFLEXIONS D'UNE BASCULE AUTOMATIQUE

— Mon cœur — car, bien que bascule automatique, je possède un cœur, ou tout au moins quelque chose d'approchant — mon cœur, disais-je, éprouve une grande pitié pour les hommes qui attendent une femme à cinq heures du soir sur le quai du métro à la station Concorde direction Etoile.

— Ils sont timides... ils sont tristes.

— L'un se promène de long en large et apprend par cœur les affiches. Comme il s'ennuie !... L'autre, qui a lu son journal d'un bout à l'autre, étudie pour passer le temps les annonces de fonds de commerce. Il n'a pas l'air de s'amuser davantage. Un troisième se dissimule dans le coin près de moi. Chaque fois qu'une rame arrive, il se précipite vers mon appareil et y glisse vingt sous. Ce n'est pas qu'il aime le cachou, ou les pastilles en couleur, il en a déjà tiré six boîtes. C'est l'histoire du monsieur timide qui tâche ainsi d'échapper aux regards narquois des voyageurs. Il n'y échappe d'ailleurs pas, et la glace de mon distributeur automatique enregistre à chaque passage de rame une trentaine de ces regards qu'elle lui donne en échange de sa pièce de vingt sous. Lorsque la pile de cachou est épuisé, il se pèse à ma bascule toujours automatique. Mais ce divertissement ne parvient pas à lui rendre son sourire. O mélancolie des attentes solitaires ! Si quelqu'un pouvait me procurer un dictionnaire des rimes et du génie, quel poème je saurais écrire sur ce sujet. Car mon cœur éprouve une grande pitié pour les hommes qui attendent une femme à cinq heures sur le quai du métro à la station Concorde direction Etoile.

— Et aussi pour ceux qui attendent à cinq heures et demie.

— Et aussi pour ceux qui attendent à six heures.

— Et cette pitié provient — la pitié n'est-elle pas une forme de l'égoïsme? — de ce que j'aurais pu être moi aussi, le monsieur qui attend à six heures un quart sur le quai du métro à la station Concorde direction Etoile.

— En effet, lorsque Monique... Suzanne, ou tout simplement Lizette a décidé : « demain mon chéri, on ira danser... » Il peut être sûr que le rendez-vous sera pour cinq heures, c'est à dire six heures trente sur le quai du métro station Concorde...

— C'est un renseignement à noter, qui peut un jour servir quand avec le temps je deviendrais célèbre et qu'on donnera des interviews devant moi si philosophe et qui porte inscrite sur mon front la maxime socratique « Connais-toi toi même. Qui bien se pèse bien se connaît. »

— Le choix de ce lieu de ralliement cher aux midinettes et aux employées de banque ne plaît peut-être que médiocrement au monsieur qui doit attendre sur le quai. Mais, en cette matière, ces demoiselles ont des principes. Prendre rendez-vous directement au thé dansant? C'est de la folie ! Une jeune

filles bien, ne peut entrer seule dans un thé. De quoi aurait-elle l'air ! — Un café? Encore pis. Pourquoi ne pas aller la chercher à domicile? — Vous n'y pensez pas, que dirait la concierge? — Alors dans un grand magasin? Mais voyons, c'est compliqué... dangereux, on risque de se perdre. Il ne reste que le métro.

— Or à force de se peser... de bien se connaître de bien se porter... d'avoir mal à l'estomac en se bourrant de cachou... de pastilles en couleur... de lire le présent dans les journaux du soir, le passé sur les affiches de concerts (lesquelles en effet datent toujours du mois précédent) et l'avenir dans les lignes du métro, le monsieur qui attend sur le quai a appris ce que c'était que l'attente.

— Autrefois, comme les autres messieurs qu'on voit vers sept heures moins le quart près des distributeurs automatiques, je croyais que l'attente c'était le fait d'attendre. Il n'en est rien. L'attente est une chose beaucoup plus intéressante. L'attente, tout d'abord, c'est une épreuve. Plus exactement une épreuve culinaire; il n'est pas une femme qui ne le sache : on fait attendre un homme comme on fait dégorger un concombre... mariner un hareng... mijoter un cassoulet. Mais je crois que l'attente est mieux encore. L'attente se confond presque avec l'amour. C'est pendant que l'on attend, c'est parce que l'on attend que s'opère la « cristallisation » si bien décrite par Stendhal. Si l'on n'attendait pas il n'y aurait aucune raison pour l'on pense à aimer. Et plus l'attente sera prolongée, plus l'amour sera profond. Plus l'endroit choisi sera inconfortable : froid... humide... malsain, plus les conditions nécessaires à la « cristallisation » seront favorables. Et ceci m'aide ô Monique, Suzanne ou tout simplement Lizette, à comprendre aujourd'hui votre prédilection pour les rendez-vous sur le quai du métro, que c'est sous terre, dans les grottes, dans les cryptes, sous les voûtes que se forment généralement les cristaux. Il y a mieux encore : les catacombes. Mais fort heureusement pour vos amis vous n'y songez pas.

— Et voilà pourquoi tant de gens se fiancent et se marient qui, six mois plus tard — ou six semaines — s'aperçoivent qu'ils n'aiment pas. Ils ont, un jour, trop attendu sous une voûte, ou sur le quai du métro, une femme qui devait venir à cinq heures, et qui n'est venue qu'à sept. Dans leur impatience... parce que leur cœur battait au passage de chaque rame... parce qu'ils avaient mangé trop de cachou... trop de pastilles en couleur... parce qu'ils ne s'étaient pas assez pesés, et que par conséquent ils ne se connaissaient pas bien, ils se sont trompés. Ils ont confondu l'attente avec l'amour.

Maurienne

RAYONNEMENT FRANÇAIS

par Daniel Pops

LE contact avec l'étranger est, pour un Français de ces temps-ci, plus réconfortant qu'on pouvait l'attendre. Ici, parmi les déceptions, les inquiétudes et les colères où nous inclinent les erreurs de nos gouvernants, les déficiences du ravitaillement, les défaillances de la justice, nous avons peut-être trop tendance à voir tout en noir, certains même à jeter le manche après la cognée. Franchir une frontière, fût-ce la plus proche et la plus familière, c'est prendre du recul, c'est s'arracher aux contingences misérables qui rendent si lourde l'atmosphère française de 1946. Et c'est, en définitive, acquérir une vue plus exacte du visage de notre Patrie.

Or c'est là un fait très important, ce visage considéré de l'étranger n'apparaît pas du tout terni, non plus qu'estompé. La leçon que, d'un récent voyage en Belgique, rapporte l'auteur de ces lignes, est une leçon d'espérance et de confiance. Non pas que nos amis belges ignorent ce qui, chez nous, peut être inquiétant. Ils sont assez déconcertés par certaines tendances de notre politique intérieure où il leur paraît que nous faisons trop peu de cas de cette liberté dont nous nous réclamons; ils sont inquiets devant nos finances; et certains procès, par la façon dont ils ont été conduits, ne leur ont point fait bonne impression. Plus généralement, ils se rendent compte des immenses difficultés que rencontrera la France pour retrouver une certaine place dans le monde aux rudes concurrences qui sera le plus en plus le nôtre.

Mais ces soucis n'empêchent nullement ceux qui nous connaissent de garder à la France leur amitié et leur confiance, précisément sur le plan où nous devons souhaiter le plus qu'elles nous soient conservées. Affaiblie matériellement, la France apparaît à ceux qui réfléchissent au vrai sens de notre civilisation, comme une force encore très grande dans l'ordre spirituel. Il est émouvant, pour un intellectuel français de constater à quel point l'intelligence française demeure respectée; combien nos livres sont lus, discutés, commentés, quels échos éveillent en dehors de nos frontières ces remuements d'idées qui sont la monnaie courante de Paris.

La vérité est qu'un des principaux points sur lesquels doit porter l'action de la France en ce moment est cette propagande (bien que le mot soit peu adéquat: car il s'agit de témoigner d'une vérité et non de répandre des slogans publicitaires), cette propagande française, selon l'esprit dont les artistes et les écrivains, les savants et les acteurs sont les meilleurs agents. A condition qu'ils soient bien choisis, c'est-à-dire adaptés aux pays où on les envoie, à condition aussi qu'ils comprennent leur rôle, et, en particulier, se gardent avec soin de certaines jactance, d'une certaine prétention à donner des leçons, le rôle de ces missionnaires de l'esprit français peut être de première importance.

Dans la plupart des pays étrangers et spécialement dans ceux où notre langue est parlée, ils trouveront une multitude d'amis avides de les entendre, tous désireux de demeurer fidèles à la pensée fran-

çaise. Le grand public de chez nous ne sait pas assez que, durant la guerre et l'occupation, puis encore maintenant où le papier demeure rare, d'admirables efforts ont été faits pour garder à la pensée française sa place dans les clientèles étrangères. Des maisons d'édition belges, suisses, canadiennes, américaines, se sont créées tout exprès pour rééditer nos livres et en maintenir la présence. A Brentano's de New York, à Soledis de Liège, à la L.U.F. de Fribourg et «La Palatine» de Genève, à Variétés et «l'Arbre» de Montréal, nous devons, nous écrivains français, une grande reconnaissance.

Ces fidélités nous imposent des devoirs. Si tant d'hommes, sur la planète, nous font encore confiance, c'est qu'ils attendent de nous un message. Devant les barbaries qui nous menacent, ils estiment que la pensée française est encore la seule à pouvoir porter certain témoignage, défendre certaines valeurs humaines. «Il y a, m'a dit un ami belge, des puissances de destruction contre lesquelles vous êtes seuls, vous Français, à pouvoir vous dresser, parce que, dans votre longue tradition, jamais vous ne leur avez cédé.» Et rentrant de voyage, ouvrant le courageux hebdomadaire canadien *Notre Temps*, je lis ces phrases de Roger Duhamel: «En face de la civilisation de Ford et de celle de Stakhanov, le monde, plus que jamais, a besoin de la France. Le triomphe de l'intelligence compensera l'éclipse politique». Que cet ami canadien le sache: c'est exactement le dessein que s'assignent les Français qui ont conscience des vraies exigences de l'histoire, de la vraie mission de leur pays.

DANIEL POPS

CHARME

*Sur l'éclat nacré de tes dents
Si moins vives étaient tes lèvres
Peut-être pourrais-je un instant
En un effort calmer ma fièvre.*

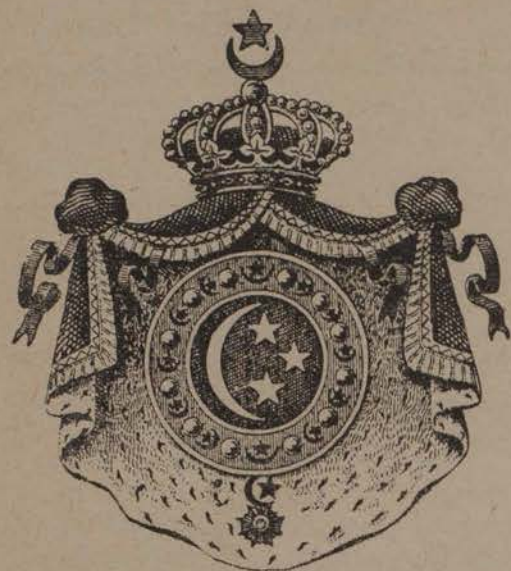
*Si de tes talons aux cheveux
— Rouge henné et noir d'ébène —
Tu n'étais celle que je veux,
Le feu qui brûle dans mes veines,*

*Je partrais droit devant moi
Pour les campagnes et les dunes
Pour échapper au cercle étroit
Qui m'ensorcelle ta peau brune.*

*Mais je ne puis, et à tes pieds
Pour la douleur et pour les larmes,
Je m'agenouille et je me tais
Pour laisser opérer le charme.*

LOUIS OVIDE

Le Monde Officiel et Diplomatique



71e Anniversaire



S.E. Ismail Sedky Pacha

Président du Conseil

S.E. Ismail Sedky Pacha, par une heureuse coïncidence, célébra le 71^{me} anniversaire de sa naissance, au moment où s'ouvraient les pourparlers officiels des négociations anglo-égyptiennes.

Nous sommes persuadés que grâce à ses multiples capacités S.E. Ismail Sedky Pacha mènera à bien les pourparlers pour la grandeur et la prospérité de l'Égypte.

A cette occasion nous donnons ci-bas un résumé de sa carrière afin que nos lecteurs puisse avoir une idée de cet «Self maid man».

Le 9 Mai 1875, Ismail Sedky est né à Alexandrie.

En 1894, il obtint sa licence en droit.

Le 4 août 1894 il occupa un poste de commis de la classe VI (L.E. 5-7) au Parquet National et fut cadré le 7 octobre de la même année.

Le 1^{er} février 1895, il fut promu à la classe III (L.E. 8-10) au traitement annuel de L.E. 96.

Le 30 mars 1896, il fut nommé substitut-adjoint au Parquet d'Alexandrie, au traitement de L.E. 120 par an.

Le 1^{er} avril 1897, il fut transféré au Parquet de Tanta, et retourna à Alexandrie le 1^{er} octobre 1898.

Le 1^{er} mars 1900, il fut nommé au poste de Secrétaire Administratif à la Municipalité d'Alexandrie, au traitement annuel de L.E. 360.

Le 1^{er} janvier 1905, il fut nommé Directeur du Service Administratif de la dite Municipalité à L.E. 480 par an, majorés à L.E. 600 à partir du 1^{er} janvier 1906.

Le 1^{er} janvier 1907 est la date de sa nomination au poste de Secrétaire Général de la Municipalité à L.E. 800 par an.

Le 27 décembre 1908, il fut nommé Secrétaire Général au Ministère de l'Intérieur au traitement de L.E. 1000 par an.

Le 25 février 1910, Sous-Secrétaire d'Etat au dit Ministère à L.E. 1500 par an.

Le 15 avril 1914, Ministre de l'Agriculture au traitement de L.E. 3000, puis Ministre -des Wakfs du 19 Décembre 1914 au 19 Mai 1915.

Le 17 mars 1931, Ministre des Finances jusqu'au 24 Décembre 1921 et du 1^{er} mars 1922 au 29 novembre de la même année.

Le 9 décembre 1924, Ministre de l'Intérieur jusqu'au 12 septembre 1925.

A partir du 12 septembre 1925, sa pension fut fixée à L.E. 125 par mois.

Le 20 juin 1930, il fut nommé Président du Conseil des Ministres, puis Ministre de l'Intérieur et des Finances jusqu'au 27 septembre 1933.

Le 30 Décembre 1937, Ministre d'Etat et assumant le portefeuille des Finances jusqu'au 18 mai 1938 puis il fut nommé de nouveau Président du Conseil et Ministre de l'Intérieur et des Finances à partir du 16 février 1946.

Enfin, il a été nommé en mars 1946 par S.M. le Roi pour présider la délégation officielle égyptienne.

Le Ministre du Commerce à l'honneur

S.E. Sir Saba Habachi bey, Ministre du Commerce et de l'Industrie du Gouvernement Egyptien vient d'être élevé à la dignité de Pacha par S.M. le Roi Farouk.

Cette distinction récompense l'activité intelligente et le patriotisme bien compris d'un des plus éminents serviteurs de l'Etat et nous prions S.E. Saba Habachi Pacha, de trouver ici l'expression de nos plus respectueuses félicitations.

A la Légation de Grèce

S.E. M. Georges Triantafyllidès, nouveau ministre de Grèce en Egypte, est né le 8 Août 1887. Très jeune, il entra dans la carrière diplomatique et en 1919 fut nommé secrétaire de la Légation Hellénique à Vienne.



S.E. M. Georges Triantafyllidès

Le 11 Juillet 1921, il dirigea le Consulat Grec de Cologne et le 26 Novembre 1922, il fut envoyé à la Légation de Prague. Retournant au Ministère des Affaires Etrangères en 1924, fut nommé en 1925 secrétaire au Consulat de New-York. En 1927, il dirigea le Consulat d'Atlante puis de nouveau revint au Consulat de New-York en Juin 1927. En Octobre de la même année il fut attaché à la Légation de Washington. En 1928, de retour au Ministère des Affaires Etrangères d'où il repartit en 1929 pour New-York. En 1930 il reçut sa nomination à la Légation de Belgrade, et en 1935 fut envoyé au Consulat de Constantinople où il demeura jusqu'en 1936. A cette date, il retourna au Ministère des Affaires Etrangères où il resta en fonctions jusqu'aujourd'hui.

Pour son activité et ses qualités exceptionnelles, il fut nommé Ministre en 1944.

Partout où il passa il fit de l'excel-

lent travail, et lia de nombreuses et solides amitiés. M. Georges Triantafyllidis laissa le souvenir d'un homme fin et cultivé doué d'une vive intelligence et possédant des vues précises sur les êtres et les choses.

Grâce à ses nombreuses qualités, nous ne doutons pas qu'il remportera en Egypte le plus vif succès.

A La Légation de Suède

S.E. M. Widar Bagge, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de Suède, vient de rentrer au Caire, retour de congé.

A la Légation de Chine

La Légation de Chine nous informe que M. Yun-Chang-Lu, attaché, s'occupera également des affaires de Presse de la Légation.

A la Légation d'Ethiopie

La Légation Impériale d'Ethiopie informe le public que le siège de la Légation a été transféré à l'ancienne villa de la Légation de Pologne, 3, rue El Amir Toussoun, Zamalek.

A la Légation de Tchecoslovaquie

A l'occasion de l'anniversaire de la Libération de la Tchecoslovaquie S.E. M. Jaroslav Sejnoha, le distingué Ministre de la République Tchecoslovaque recevait à la Légation ses concitoyens et les nombreux amis de son vaillant pays, pour lesquels la date du 9 Mai demeure un jour mémorable dans les annales de la lutte de la Civilisation contre la Force et la Barbarie.

La Grèce à l'O.N.U.

S.E. l'Ambassadeur M. Vassili Dendramis, ancien Ministre de Grèce en



S.E. M. Vassili Dendramis

Egypte et à Buenos-Ayres vient d'être appelé par le Gouvernement Royal Hellénique à représenter la Grèce à l'O.N.U.

Cette nomination vient à point et rejouit non seulement les Hellènes, mais aussi tous les amis de la Grèce, car les moments qu'elle traverse sont critiques.

Patriote ardent, Journaliste émérite, Diplomate clairvoyant et actif, travailleur infatigable aux larges vues. M. Vassili Dendramis est tout à fait qualifié pour diriger ce poste au mieux des intérêts de l'Hellénisme, et dont l'importance se faisait sentir chaque jour davantage, pour la défense du patrimoine national.

Avant de regagner les Etats-Unis M. Vassili Dendramis a été prié par le Gouvernement Royal de représenter la Grèce à Buenos Ayres aux fêtes qui se dérouleront à l'occasion de la prise de mandat par le Président de la République Argentine et de conclure en même temps un traité d'amitié et de commerce.

Au brillant Diplomate la Semaine Egyptienne adresse ses plus vives et plus sincères félicitations.

Un confrère à l'honneur



S.E. A. Gemayel Pacha

Nous nous sommes réjouis avec l'ensemble de la Presse quotidienne en apprenant l'honneur fait à notre éminent confrère et ami, Antoun Gemayel bey, Directeur-Rédacteur en chef de l'«Ahram», par S.M. le Roi qui lui a déclaré le titre de Pacha.

A ce grand journaliste dans tout le sens du mot, qui a fait au préalable une longue carrière au Ministère des Finances et qui a apporté durant des années au Sénat Egyptien, le bénéfice de sa compétence et de son conseil, nous sommes heureux de présenter nos plus cordiales félicitations.

Au Palais Royal

S.M. le Roi vient d'accorder à notre confrère M. Karim Tabet bey, Rédacteur en Chef d'«Al Mokattam» et un journaliste de valeur doublé d'un historien de l'Egypte moderne, le titre de Conseiller de Presse auprès du Cabinet Royal.

Toutes nos félicitations à notre distingué ami.



Le peintre Mohamed Bey Naghi

Notre excellent ami le peintre Mohamed Bey Naghi vient de s'embarquer pour l'Europe chargé de mission spéciale par le Gouvernement Egyptien.

M. Naghi Bey profitera de l'occasion pour se mettre en contact avec les «Art-Club» fondés dans différentes capitales.

Le titre de Pacha vient d'être décerné par le Roi à S.E. Ahmad Seddik Pacha, Séquestre Général des Biens Ennemis et ancien Directeur Général de la Municipalité d'Alexandrie.

Cette haute récompense reconnaît les grands services rendus à l'Etat par un de ses fonctionnaires les plus représentatifs et qui a laissé, partout où il a passé, les traces de sa vigoureuse intelligence et d'une initiative inspirée par le plus louable patriotisme.

L'Art Photographique

C'est avec plaisir que nous apprenons que le maître-photographe «VRAM» vient d'ouvrir son nouvel atelier au 120 de la rue Emad-el-Dine, sis au-devant de la maison Gategno.

Une visite au studio de cet excellent artiste nous a permis d'admirer des oeuvres d'un fini remarquable témoin d'un talent en plein épanouissement. Toutes nos félicitations.

L'ARAIGNÉE

Nous avons l'extrême plaisir de présenter à nos lecteurs «L'araignée» de Sophie André Pierre. «Plomb brillant», incrusté sur l'extrême limite de la souffrance humaine, ces pages portent la marque de l'auteur de «La Mère Michaud», «Les trois visites», «Le marécage» et autres drames puissants joués à Paris avec un grand succès.

D'origine polonaise, Sophie Pierre a, dans sa prime jeunesse, publié de fort beaux poèmes dans sa langue maternelle. Dans la toute jeune fille à l'imagination ardente apparaît déjà la forte vitalité de l'écrivain actuel, son dynamisme et le rêve très pur de son âme assoiffée de justice.

Cousine de la célèbre claveciniste et fondatrice du Conservatoire de Saint-Leu la forêt, Wanda Landowska, — très cultivée, Sophie Pierre femme et mère de journalistes de beau talent, a pendant l'entre-deux guerres et presque dans nos malheurs, maintenu une des plus belles traditions françaises: celle des salons. Grâce à sa toujours cordiale sociabilité et à son étincelante intelligence, le sien a toujours groupé ce que Paris compte de plus généreux, de plus vivant.

Soutenue par un inébranlable espoir et l'impérieuse nécessité de supporter sa part — toute sa part et... plus si possible, — du calvaire de la France, Sophie Pierre a fait activement partie de la Résistance. Elle a été de celles que rien n'a rebuté: des plus infimes besognes, au péril de perdre sa liberté et sa vie. Des années, humblement, elle a vécu les longues nuits d'attente où chaque seconde est presque une victoire, et les jours mornes où tout manque sauf le cœur. Oui, tout, sauf le cœur et l'âme qui, au plus profond de la détresse donnent alors des ailes au pauvre corps fatigué.

Nous lirons bientôt les impressions d'Égypte de l'auteur de cette nouvelle dans la grande presse parisienne.

Ce que nous pouvons dire, c'est que son séjour parmi nous apparaît à Sophie Pierre comme une bénédiction de la vie; celle des loisirs. Bien plus encore: celle du coude à coude avec ce que l'existence orientale offre de plus pittoresque... et aussi de plus fraternel avec l'Occident, à la fois dans le proche passé et dans l'avenir. (N.d.l.r.)

LA pluie tambourinait sur les vitres, les torsades échevelées des nuages noirs glissaient sur le ciel, quand la porte de la salle numéro 3 s'ouvrit et les brancardiers entrèrent en portant sur le brancard une forme allongée.

— De tous les lits les têtes se levèrent. Une nouvelle malade? Une très grande malade probablement, car de la manière dont les hommes posèrent le brancard par terre et les infirmières glissèrent ensuite le corps immobile sur le lit, il ne pouvait s'agir que d'une très grande malade.

Je vis la tête noire tomber lourdement sur le traversin, les bras et les jambes s'arc-bouter d'une drôle de manière et l'éclair d'une seconde, j'eus la vision d'une araignée... Oui, d'une pauvre araignée érabouillée et qui essayait vainement de se redresser.

— «Nous voilà bien lotis avec ça» s'écria une vieille mère de sa voix gutturale.

— «Et qui a l'air de ne tenir qu'à un fil» — répondit l'autre. Les hommes — sûrement! Tous des chameaux, tous, tous, sans exception...

— Voulez-vous vous faire! s'écria l'infirmière en train de mettre une chemise de nuit sur le pauvre corps coulant entre ses bras.

Les infirmières n'aiment pas les grandes malades. Elles n'ont de sourires que pour les malades légères, celles qu'on soigne facilement avec des ventouses, des lavements et des cachets d'aspirine. Mais pour celles, qu'elles sont obligées de laver, de nourrir, de peigner, de changer plusieurs fois de draps par jour, elles ont une hostilité instinctive, une sorte de rancune croissante à mesure que leurs soins s'avèrent sans résultat, et irritées, bien que consciencieuses jusqu'au moindre petit détail, elles semblent accuser de mauvaise volonté la pauvre victime, qui ne demande qu'une chose: qu'on la laisse tranquille! Qu'on lui permette de mourir en paix!

Mais c'est cela précisément qu'elles n'ont pas le droit de faire; c'est sur cela qu'éclate le conflit, des la première tasse de lait, dès le premier attouchement du peigne.

«Bois!» Ordonne Madame Pointe, l'infirmière, en avançant une tasse de lait vers la bouche de l'araignée.

Mais l'autre esquisse un mouvement négatif: le lait se répand sur les draps, éclabousse l'infirmière.

«Je l'apprendrai à faire des manières! La malappri-

se! La sauvage! Tu vas me le boire tout de suite, ou je te le ferai boire de force».

— Laissez-moi... Laissez-moi! Oh! Que je suis malheureuse!»

— Pas plus qu'une autre, qui ne fait pas de comédies comme toi. Allons, dépêche-toi, je n'ai pas le temps de m'amuser.

Cinq minutes après, le lait vomi soulève l'indignation générale.

— «A-t-on idée de gâcher une chose aussi précieuse, quand tant d'enfants, de vieillards en manquent. Je vous l'ai dit — c'est une emmerdeuse... Si, je connais cette espèce: Ça fait la dame et c'est rien du tout. Ça ferait mieux de rester à la maison au lieu de nous embêter avec ses marottes!»

«Laissez-moi! Vous ne comprenez rien. Oh! que je suis malheureuse!»

«On te comprend bien, va! Ce n'est pas si difficile... Tu n'as qu'à obéir, qu'à te laisser soigner, au lieu de te demener comme une poupée du diable!»

— C'était vrai. Malgré les repugnants symptômes de la maladie, à laquelle personne ne comprenait rien, l'araignée se tenait sur la défensive. A sentir l'hostilité grandissante de la salle, pour ses odeurs nauséabondes, ses vomissements qui soulevaient le cœur, ses hoquets retentissants, et mille autres misères de son corps désagrégé, dont elle n'était plus maîtresse, elle se révoltait — tout d'abord contre la révolte des autres, ensuite contre sa propre impuissance, car, après tout, était-elle coupable si son estomac était en feu, ses indigestions fréquentes, sa tête en bouillie?

— «Sales chipies que vous êtes toutes! Laissez-moi tranquille!»

— «Chipie toi-même! Non, mais regardez-moi cet aplomb! Tu ferais mieux de te faire, de nous laisser dormir la nuit, au lieu de nous embêter avec tes marottes!»

C'était vrai. Elle délirait. Elle parlait tantôt du chien enragé courant derrière elle, pour lui mordre les mollets, tantôt de ses filles qui tentaient de l'empoisonner, mais surtout du «Sabot Noir» prêt à l'écraser et dont elle se défendait avec des cris terribles.

— «Le voilà!! Le voilà! Il va droit sur moi! Ecrasez-le! Jetez-le dans le puits».

A Charenton, A Charenton! criaient les vieilles, les jeunes riaient. C'était drôle de voir se débattre une cinglée pareille.

Les nuits sont longues, pénibles dans cet hôtel de souffrances. La lumière bleutée, suspendue au plafond éclaire des ombres rangées — les unes assises et geignantes, d'autres allongées, oublieuses pour un instant de leurs présentes misères. Et à travers ces demi-ténèbres, dans ce demi-silence, le destin rôde et fixe déjà d'avance son verdict impitoyable. A celle-ci, il promet une sortie rapide, à celle-la une longue et douloureuse détention. A la paysanne rougeaude, venue pour la congestion, il dit: «Oui, tu reverras ta ferme! Les poules sautillantes autour du grain doré, les champs sillonnés en longs rubans mordorés, le coucou dans la forêt pleine de mugnets et de primevères, ta maison en fête, ton fils revenu, les cloches de l'église annonçant partout l'heureuse nouvelle: ils sont revenus! ils sont revenus!»

— Mais à l'Araignée il ne promettait que la nuit, que les ténèbres, mais avant de longues journées de douleur avant le définitif repos. Une lutte impuissante contre les choses: nourriture introduite de force, eau brutale appliquée à la figure, peigne secouant sans pitié sa tête malade, mais surtout, surtout la pâle figure de l'infirmière Pointe, avec ses yeux en tête d'épingle, toujours menaçants. — et ses mains, ses mains autoritaires qui la tournent, la retournent soi-disant pour son bien à elle, à elle qui ne demande qu'une chose: rester immobile, les yeux fermés, les mains sous la couverture pour tromper la vigilance du Sabot-ennemi, tapi quelque part autour de son lit.

La pluie tambourine sur les vitres,
Les ombres rôdent le long du couloir,
Les nuages glissent et s'estompent...

Mourir — serait-ce ça? Se fondre dans l'infini, sans même laisser de trace. Se noyer dans l'immensité ou Dieu peut-être n'existe pas...

Un jour la soutane noire fit son apparition:
«Voulez-vous vous confesser mon enfant?»

— Non, chuchotèrent les lèvres.

— Dieu est misericordieux: il pardonnera vos péchés; il exaucera vos prières.

— Je ne veux pas de Dieu qui nous fait tant souffrir. Je n'en veux pas! Allez-vous en! Allez-vous en!»

Le prêtre esquissa un signe de croix, puis murmura: «grande malade... brebis égarée!...»

* *

Peu à peu ses forces déclinaient. Elle cessa de se demener, devint passive. Seul le mouvement automatique de ses mains témoignait qu'elle était toujours en train de chasser le sabot-fantôme. Elle n'eut encore quelque résistance qu'envers la nourriture.

— «Mange cette purée, ordonne Mme Pointe.

— Non! elle repoussait l'assiette.

— Je te dis de manger, autrement je te l'enfoncerai de force.

— Non, je ne veux pas. Je ne peux pas!

— Tu peux, bourrique, mais tu ne veux pas.

— Numéro sept, venez par ici lui tenir les mains!

— Laissez-moi, j'ai mal! J'ai mal!

— Comédienne! Ce n'est pas avec moi que ces choses prennent. Si tu continues, on te nourrira de force».

Elle ne se défendait pas. Pendant que la mère Peinte, debout, indifférente, observait la descente du serum, elle ne cessait de murmurer:

Pourquoi? Pourquoi?

Et ce pourquoi ne la quittait plus.

Sous le bruit du vent, le murmure des pluies, le long des murs comme suintant des soupirs, et des larmes, sa pensée obstinée se cognait toujours à ce mystère: Pourquoi? Pourquoi?

Pourquoi en effet Elle et pas une autre?

Pourquoi souffrir avant de disparaître?

* *

Dès que les médecins déclarèrent son cas désespéré, les infirmières se désintéressèrent de son sort. La salle également. Maintenant elle avait officiellement le droit de mourir en paix.

Isolée des humains, dans un brouillard qui s'épaississait autour de son lit, elle percevait de vagues rumeurs, mais elles ne la pénétraient plus. Entre elle et les vivants il y avait une «coupure». Sa conscience diminuée acceptait maintenant d'étranges aventures: tantôt elle se balançait sous la lune, tantôt elle tombait dans un puits noir. Une masse de gros nuages tombait sur sa poitrine. Elle étouffait, essayait de se dégager. Peine perdue. Les nuages rentraient dans sa bouche, voilaient ses yeux, fumaient de ses oreilles. Des bêtes étranges rampaient sur sa couverture. Elle la tirait de toutes ses forces pour échapper à leurs morsures. Hélas! ses bras trop faibles s'arrêtaient à mi-chemin et de nouveau elle recommençait...

Le miracle se produisit sans que les autres s'en aperçussent, sans qu'elle s'en aperçut elle-même. A un moment d'inattention le «Sabot Noir» surgit brusquement et marcha droit sur elle. Elle poussa un soupir devant l'«Inévitable» et se laissa écraser définitivement.

* *

Personne ne plaignit l'Araignée. Ce fut même un soulagement général. Elle empestait la salle. On n'entendait plus ses gémissements, ses plaintes. La mère Pointe nettoya aussitôt le lit et une heure après, une charmante fille-mère bavardait gaiement avec les voisines.

Et l'Araignée ne sut jamais la formidable nouvelle de la Resurrection. Elle n'entendit pas les cloches voler dans toutes les villes, dans tous les villages. Poussière, elle ne soupçonna même pas les va-et-vient des gars retour au pays: leurs chants joyeux, les rires des fiancées, des soeurs. Ni même le délicieux coucou, qui dans les bois souhaitait à sa manière la bienvenue aux frères.

S. PIERRE

PINDE⁽¹⁾

«ὦ πατρίς, ὡς σοῦ κάτα νῦν μείλιον ἔχω».

(Εὔριπ. Μηδ. 328)

*Rejetons des ancêtres, aux corps d'acier
en traversant l'horreur de la guerre,
nous avons enfin porté la flamme de notre coeur
jusqu'à où nous attendait la Victoire.*

*Avec la lance, nous avons tracé ample sur les
[montagnes
notre nom — fleur d'azur — afin que la légende
l'emporte jusqu'au bout du monde de nouveau
pour en faire aux peuples une chanson.*

*Un ordre puissant comme une loi pour notre race
pour que nous rescuscitons l'ancien miracle,
Pour que la Liberté soit éternelle sur cette terre,
ainsi ordonne le vœu de quelque fée.*

*Mère Hellade, on croit qu'encore retentit
ton clairon dans un coin du Pinde,
pour rappeler aux siècles futurs, le «non» puissant
le «non» plein d'âme que prononcèrent tes lèvres.*

S. SPERANTZAS

(Trad. du néo-grec par E. Psara).

(1) «Ce poème fut écrit par le professeur de l'Université Mr. Stelios Sperantzias, qui avec une réelle inspiration poétique et une profonde émotion patriotique s'éleva dans l'hymne des grands faits d'armes des héros du Pinde dans des phrases pleines et harmonieuses et a des images digne du sujet.»

(Fragment du rapport du Secrétaire Général de l'Académie, qui fut lu dans la séance solennelle du 27 Décembre 1945).

LA TRISTE AVENTURE DE CHAFIKA ET DE KOTB METWALLI

C'était un chaouiche dans l'armée du nom de Metwalli. Il était instructeur. S'il s'en allait, s'il revenait, on disait : «notre chaouiche s'en est allé, notre chaouiche est revenu».

Il est venu donner ses ordres à la compagnie, le jour de mardi, à la septième heure du matin, le dixième jour du mois de juillet de l'année 1930.

Il y avait là un voyou sans foi ni loi, qui n'obéissait pas aux ordres.

Notre chaouiche lui administra une gifle qui l'envoya inerte, s'étendre de tout son long par terre.

Il lui dit ensuite : «lève-toi, voyou!»

L'autre dit : «Puisque tu es une pierre gravée et que personne n'a osé grimper sur ton estrade, pourquoi alors ta chance est-elle torse rapport à ta soeur?»

Le chaouiche dit : «Viens près de moi, je veux faire de toi le compagnon de ma vie. Raconte!»

Pour toute réponse, il dit : «Voici la photo, lui et Chafika ta soeur».

Et Metwalli prit deux billets pour Guerga.

Il frappa à la porte. Son père répondit : «Qui frappe?» Il dit : «C'est moi El Metwalli». Le vieux dit : «Mon fils, depuis cinq ans El Metwalli n'est pas revenu». Il répondit : «Ouvre-moi, père, c'est moi El Metwalli».

La porte ouverte, il demanda : Père, où est Chafika? montre-moi! mère, montre-moi!»

«Mon fils, Chafika est morte, dit la mère, et nous l'avons enterrée dans le sable et le gravier, et désormais personne sur terre ne parlera d'elle».

Il s'écria «Père! où est Chafika, montre-moi de suite. Le deshonneur père, est plus long que la vie, montre-là moi!». Le père répondit : «Mon fils, il y a maintenant six mois et cinq jours. Où est ta bravoure, ô Metwalli, montre-moi».

El Metwalli fit le trajet de Guerga à Assiout le jour même et les larmes sur ses joues coulaient comme des rigoles.

Il arriva à Assiout et héla : «Garçon! apporte à mon ami une chicha agami, et apporte moi une théière de thé amer pour mon amertume et laisse moi boire». «Quel est le nom de la matrone, dis-moi?». Le garçon répondit : «Son nom est Sultane». Il cria : «Sultane, qu'avez-vous de neuf?» Et Sultane répondit : «Chafika, d'une famille et d'un village bien connus».

Et Metwalli pénètre chez Chafika sans être reconnu. Il lui fit venir de l'alcool de chez le bistrot sans être reconnu. Il la fit boire beaucoup d'alcool, sans être reconnu. Il avait un couteau à double tran-

chant et le plongea dans le coeur de Chafika, sans être reconnu.

Il appela ensuite : «Ohé! de la Police». On lui dit : «Descends Metwalli!» Il répliqua : «Je ne descendrai qu'accompagné de la musique, du tambour et des fifres». Sans hésitation on lui fit venir le tambour et les fifres. On le conduisit au Juge.

Il dit : «Permetts-moi, ô Juge, trois mots». Le Juge répondit : «Dix, ô Metwalli».

«C'est un arbre ombreux, dit-il, qui a porté des fruits. Mais ses branches lourdes de fruits ont ployé hors de la demeure paternelle. Ne convenait-il pas de les couper, ou bien fallait-il laisser plutôt le deshonneur s'étendre?»

Le Juge dit : «Metwalli, je te condamne à deux ans. Si je m'écoutais je t'aurais acquitté, sans hésitation».

Conte folklorique égyptien, en prose rimée «Zagal» recueilli en Haute-Egypte et traduit par :

ALY KAMEL EL DIB
et GABRIEL BOCTOR



ALLAH, LE CIEL EST PUR...

*Allah, le ciel est pur et la brise bien douce
Qui passe en caressant la grâce des roseaux,
Il est au bord des eaux de profonds lits de mousse
Pour y dormir le front dans les bras en berceau.*

*Il est des jours joyeux, il est des heures claires
Qui glissent en passant leurs doigts dans vos cheveux,
Et des baisers soudains qui ferment vos paupières,
Des lèvres inconnues murmurant des aveux.*

*Il est des chants d'espoir, des hymnes d'allégresse
Qui soulèvent le coeur dans des torrents de foi,
Des philtres ignorés dispensateurs d'ivresse,
Des concerts aériens de flûte de hautbois.*

*Allah, il est tout ça dans la gloire du monde!
D'autres avaient tout pris quand j'ai tendu les mains :
Que reste-t-il pour moi de tout ce qui abonde
Sinon les durs cailloux laissés sur le chemin?*

LOUIS OVIDE

Relations Millénaires**L'ETHIOPIE, L'EGYPTE ET LA GRECE**

Depuis le 13 Mai a.c. la Légation Impériale d'Ethiopie est gérée par M. Atto Gachaou Zallaka, Chargé d'Affaires, qui vient parmi nous directement d'Addis-Abeba, où au Ministère des Affaires Etrangères, il occupait les hautes fonctions de Directeur-Général.

M. Atto Zallaka a, dans ce laps de temps, par sa courtoisie et son tact diplomatique, gagné l'estime et l'amitié, non seulement des milieux diplomatiques, mais de tout le Caire mondain aussi.

Jeune encore, ce distingué diplomate promet beaucoup et nous sommes persuadés qu'il arrivera, par son savoir-faire, très vite à gravir tous les échelons diplomatiques et le Gouvernement Ethiope, peut à juste titre, être fier de son représentant en Egypte.

L'Ethiopie avait toujours des relations amicales avec l'Egypte, sa grande voisine. M. Zallaka par les amitiés qu'il s'est créées et qu'il se créera, saura resserrer les liens séculaires qui unissent ces deux Pays de l'Afrique.

Avec le sourire aux lèvres, Son Excellence, nous reçoit dans son bureau au Palais de la Légation à Zamalek et répond, sans détour, à toutes nos questions, en ce qui concerne l'Ethiopie, l'Egypte et la Grèce.

Nos relations, nous dit M. Zallaka, sont des plus satisfaisantes avec l'Egypte. N'oubliez pas, qu'à peine monté sur le trône, S.M. l'Empereur, mon Auguste Souverain, s'est souvenu, étant encore Prince-Héritier, de ses voyages en Egypte et de l'accueil chaleureux qu'il y avait trouvé auprès de feu le Roi Fouad 1er, et c'est pour cela qu'il a voulu resserrer ses amitiés avec l'Egypte, qu'il avait appris à aimer, et dont il admire toujours les progrès. A cet effet il demanda des professeurs pour nos écoles, des missions éthiopiennes furent envoyées en Egypte, S.M. notre Impératrice, nos Princes visitent la Vallée du Nil et de la sorte, nos relations allaient en augmentant. L'invasion des hordes fascistes, interrompit, provisoirement, ces relations et nos co-nationaux, restés sur le sol hospitalier de l'Egypte, lors de l'occupation du Pays, reçurent les meilleurs soins et une attention spéciale et bienveillante de la part de toutes les autorités égyptiennes et de la Nation entière.

Un grand nombre de jeunes éthiopiens sont actuellement en Egypte en train de se former et fréquentent: L'Azhar, les institutions des RR.PP. Jésuites, l'Université Américaine au Caire et d'autres écoles secondaires.

Notre commerce avec l'Egypte se développe de jour en jour, elle importe de l'Ethiopie des bestiaux, des peaux brutes, de la cire, de la civette et une partie de céréales.

Nos relations diplomatiques avec l'Egypte sont des meilleures et nous avons dernièrement eu l'occasion, de

le constater encore une fois, lors de notre litige avec le Patriarcat Copte-Orthodoxe du Caire. Le Gouvernement Egyptien, avec en tête son Président du Conseil S.E. Ismail Sedky pacha, s'est vivement intéressé à ce litige et a fait tout son possible pour servir les intérêts des deux parties. Nous ne pouvons, nous dit M. le Chargé d'Affaires, qu'exprimer à l'Egypte et à ses dirigeants nos plus vifs remerciements.

Je dois aussi vous dire que depuis que notre pays est libéré, Sa Majesté l'Empereur consacre une très grande attention à nos relations avec les Pays amis. Nous avons installé des Légations en Egypte, en Grande-Bretagne, en France, aux Etats-Unis d'Amérique, en Russie Soviétique, et la question est à l'étude, en ce qui concerne une Légation à Athènes. Actuellement l'Ethiopie est représentée en Grèce par un Consul Honoraire.

L'électricité est aujourd'hui un peu partout en Ethiopie et un service bi-hebdomadaire par avion relie l'Ethiopie à l'Egypte, passant par Asmara, avec un arrêt très court, pour y faire le plein d'essence.

L'émigration est restreinte dans mon pays. Pour le moment y ont accès libre, ceux qui veulent développer l'industrie, le commerce, et surtout l'agriculture.

Comme l'Egypte, la Grèce est pour nous une Nation amie, car nous n'oublions pas que ce sont les Grecs qui découvrirent les premiers, l'Ethiopie. C'est encore un Grec, qui, au siècle dernier a découvert et lancé, la capitale de la Somalie Française, Djibouti, poumon par lequel respire l'Ethiopie de nos jours.

Sa Majesté l'Empereur, le Gouvernement Ethiope et la Nation entière tiennent en grande considération les Grecs et font tout leur possible pour que ceux-ci se sentent chez eux.

Lors de l'occupation de la Grèce par les Nazis, l'Ethiopie a donné asile à quelques centaines de familles grecques, et chaque fois qu'il y avait une fête, Sa Majesté l'Empereur les invitait chez Lui, à sa table, au Palais impérial et leur rendait souvent visite, pour s'assurer de visu qu'elles sont bien soignées.

A leur rapatriement, Sa Majesté leur offrit, du café, des pâtes alimentaires, de la viande, etc. et pour venir en aide à la Grèce ravagée S.M. Hailé Sélassié daigna faire un don de Lstg. 5.000.

Deux-cents parmi ces réfugiés, ayant exprimé le désir de s'installer définitivement en Ethiopie, le Gouvernement Ethiope accéda à leur prière.

En ce qui concerne la presse, S.E. M. Zallaka nous dit qu'actuellement l'Ethiopie ne possède aucun quotidien. Par contre on trouve plusieurs journaux et revues hebdomadaires, paraissant soit en arabe, soit en anglais

POUR LA PROTECTION DES ARTISTES EN EGYPTE**Une Association sur le haut de S. S. le Nabil Amr Ibrahim**

Nous sommes heureux d'annoncer à tous ceux qui ont à coeur le relèvement artistique de l'Egypte, la constitution d'une Association qui aura pour mission, en dehors des Institutions déjà existantes (Sté. des Amis de l'Art, Art-Club, l'Atelier, La Voix de l'Artiste, de réunir les artistes (peintres, sculpteurs, musiciens, architectes) et les intellectuels (écrivains, journalistes, critiques d'art ou simplement amateurs d'art) en vue de faciliter les échanges entre ces divers éléments du pays, sans distinction de nationalité ou de religion, pour le plus grand bien de ces éléments qui forment une élite en Egypte, et dont les bons rapports profiteront ensuite à la masse.

Un des buts essentiels de cette Association sera l'affectation d'un budget spécial annuel pour l'achat d'oeuvres artistiques; elle veillera également à procurer du travail aux artistes et à créer une Caisse de Secours et de Prévoyance pour les artistes qui seront soignés gratuitement et hospitalisés au besoin.

Cette Association qui a rencontré l'approbation et la sympathie dans tous les milieux est déjà constituée sous le Patronage d'un Comité d'Honneur, présidé par S.S. le Nabil Amr Ibrahim, qu'il faut vivement féliciter d'avoir bien voulu accepter de donner son patronage à une oeuvre d'une telle utilité sociale, qui a d'ailleurs rencontré le précieux appui de plus de quarante Dames égyptiennes et étrangères de la haute Société, dont nous citons: Mme Hoda Charaoui pacha, Mme Hussein Sirry pacha, Mme Hussein Enan pacha.

Un Comité Exécutif présidé par S.E. Ahmed Seddik bey, et comprenant des journalistes et des personnes qui ont déjà rendu des services à la cause des Arts en Egypte, veillera aux destinées de cette Association.

Nous reviendrons plus tard sur cette intéressante et utile initiative, mais nous pouvons d'ores et déjà annoncer que cette Association projette pour le début de la Saison prochaine, une fête qui sera par son originalité et son luxe un événement artistique, avec, pour dessein, de réunir les fonds nécessaires à la réalisation de ses projets.

ou en éthiopien. L'Officiel du Gouvernement est publié en deux langues l'éthiopien et l'anglais.

Nous avons appris de M. le Chargé d'Affaires que le journal français «Le Courrier d'Ethiopie» qui paraissait à Addis-Abeba avant l'occupation deux fois par semaine, ainsi qu'un journal grec ont cessé d'exister.

EM. LAMB.

THÉÂTRE A PARIS

par John Papasian

Les affiches multicolores de théâtre scintillent à Paris comme les nouvelles bagues bombées serties de pierres mi-précieuses qu'on voit en devanture chez les grands bijoutiers. Bien que la vie à Paris ne soit comme les pierres qu'à demi précieuse, les Français ont fait un effort immense pour remonter le courant de tous les après-guerres.

Les vitrines ont des bijoux en argent doré, des gilets de laine brossée pour ressembler à l'angora, des parfums qui n'ont plus la tenacité d'antan. Mais elles sont pleines et variées. Comme les Théâtres.

«CHARLOTTE ET MAXIMILIEN» de Maurice Rostand, qui passa au Théâtre du Gymnase, est faible, avec un dialogue qui n'en est pas un. La malheureuse Impératrice Charlotte est interprétée par Gaby Morlay qui reste Gaby Morlay et qui n'arrive pas à convaincre qu'elle aime et se sacrifie pour son Maximilien. Samson Fainsilberr, surblondi, amalgamait en lui un mélange subtil de rond-de-cuir et de garçon de café qui gachait ses rares répliques plausibles de petits gestes futiles. Le Napoléon III de André Marnay était bien l'être faible et inintelligent. Marie Ventura travestie en Eugénie était pleurnicharde et monotone. La pièce manquait totalement de psychologie. Je cite comme exemple la fin où, Maximilien se fait à l'idée de se laisser exécuter parce qu'il apprend que sa femme adorée, qu'il croyait morte est encore en vie. Les décors étaient frais et plaisants. Mais n'est-ce pas donner le coup de grâce à une pièce de théâtre que de ne parler que du décor?

A la dernière page du programme élogieux on peut lire des amoureux mal couronnés:

*«Ils auraient en mourant pu laisser à l'histoire
Un règne qui, de loin, jette encore des rayons,
Des princes de leur sang, des dates de victoire.
Ils n'ont laissé que deux prénoms».*

En effet.

L'effort du père était autrement louable, nous le savons tous. Rien que le grand rideau du Châtelet peint d'un immense aigle blanc renversant l'aigle noir bicéphale donnait un avant goût du chef d'oeuvre qu'est «L'AIGLON» d'Edmond Rostand.

Du commencement de cet enchantement jusqu'à la fin, les acteurs se mêlaient et se désagrégeaient, comme un véritable ballet russe accompagné d'une musique de mots. On dirait que la scène était marquée de craie pour permettre la parfaite synchronisation de gestes et de mouvements, comme dans «Lac des Cygnes». Une gravure 1830 animée par son propre lyrisme.

Guy Parzy fut un excellent Duc de Reichstadt, mince et blond, doux et élégant, fidèle au souvenir de son illustre père, et ambitieux non pas pour lui-même, mais pour perpétuer la gloire de l'Empire. Il fut en même temps faible et fort, maladif et sain, et tint la salle dès le début, jusqu'à la fin des «Ailes fermées». Des passages, comme celui du texte qu'il lance à Dietrichstein lorsque celui-ci lui dit qu'il n'est pas prisonnier, mais... sont enlevés par leur subtilité de rendement et économie de sentiment:

«J'admire

*Ce mais! Sentez-vous tout ce que ce mais veut dire?
Mon Dieu, je ne suis pas prisonnier, mais... Voilà.
Mais... Pas prisonnier, mais... C'est le terme. C'est la
Formule. Prisonnier? Oh, pas une seconde.
Mais... il y a autour de moi du monde.»*

La Comtesse Camerata, sa cousine, qui voudrait revoir son sang sur le trône de France fut réincarnée par Alice Sapritch. Flambeau, le grognard qui essaya d'aider le Duc dans sa fuite fut une réelle révélation.

Pierre Morin donna le maximum d'un soldat de l'Empire, rauque comme un lion, plein d'humour, suffisamment sensible pour verser une larme lorsque l'Aiglon, sans nom et sans empire, le décore pour les services rendus à son père.

Suzanne Dantes était la Marie-Louise qu'on connaît de l'histoire, écervelée, frivole, amoureuse de Bombelles. Francis-Louis était un Empereur Franz sincère et simple. Les décors de Douking, surtout ceux des ruines Romaines dans les parcs de Scheoenbrunn, étaient nobles et imposants, et ses gammes de couleurs variées comme l'arc-en-ciel.

«LA MAISON DE BERNARDA» au Studio des Champs-Élysées, écrite par le poète espagnol fusillé jeune au début de la guerre d'Espagne; Frederico Garcia Lorca, était un frappant contraste de blanc et noir, comme une gravure sur bois.

Bernarda, la femme autoritaire, qui cabre ses filles à la solitude et au refoulement le plus aigu, est admirablement rendue par Germaine Kerjean. Comme dans «The Women», la pièce entière tourne autour de ces femmes amoureuses, retenues, tourmentées, prisonnières des coutumes bourgeoises d'Espagne. Aucun homme ne paraît sur scène, bien que l'atmosphère entière soit imprégnée du mâle. Les robes noires que ces femmes portent en guise de deuil à la mort de leur père hurlent contre le terme du blanc des murs. Pour conserver le deuil, ces jeunes femmes sont forcées par leur mère aigrie, de vivre en réclusion pendant huit ans. Leur langage, pendant qu'elles brodent le linge de leur trousseau, est crû et réel. Leurs joies et leurs jalousies, bien que d'essence espagnole, sont ceux de toute l'humanité. Et le dénouement tragique prouve, une fois de plus, que les passions humaines ne peuvent être réprimées en entier, et que la nature prend toujours le dessus.

Une pièce concise, nette, montée avec la précision d'une montre de marque, dirigée par Maurice Jacquemart secondé par Marthe Mellot interprétant la grand-mère folle qui se frise les cheveux, se drape dans une mantille et crie qu'elle veut un homme. Geneviève Esteve était excellente en Augustias, fille aînée de Bernarda, qui apprend que son fiancé ne compte l'épouser que pour son argent et aime en réalité sa soeur Marlirio, jouée par Liliane Maigne. Madeleine, la soeur infirme fut jouée par Silvia Montfort. Amélie, la quatrième, douce et effacée fut interprétée par Jeanne Hardeyn. Et Adèle, la jalouse, par Madeleine Barbulée.

C'est une pièce frappante par sa sobriété de dialogue, jeu et couleur. Son réalisme. Sa capacité de pouvoir écarter tout romantisme affecté et se restreindre à la banalité intéressante, à la monotonie palpante de la vie quotidienne, bien que, minutieusement disséquée, elle ne laisse que peu de phrases, elle n'imprime que peu d'instant.

Au Théâtre de la Renaissance on donnait «ELIZABETH, LA FEMME SANS HOMME» d'André Jossset, composé d'une interminable série de tableaux lourds et poussiéreux.

Germaine Dermoz, bien que surfardée et peu naturelle, semblait se chauffer vers la fin ou la reine, vieillie, s'entoure des souvenirs de son amant décapité, Essex, joué par Jacques-Erwin, et d'une voix admirablement fléchissante, pousse la jeune Mary Howard, rendue par Jacqueline Ferrière, à lui raconter sa première nuit d'amour pendant qu'elle stimule d'une langue lancinante le récit qui opère comme un échappa-toire pour ses sens meurtris par déviation sexuelle. Le Bacon qui quitte Essex pour aller du côté de Robert Cecil, maintenant influent, est joué d'une façon sèche

et pompeuse par Jacques Gautier qui accentue son manque de versatilité en gardant toujours le même costume noir.

Ce sont des poupées litées par des ficelles visibles, contre un fond sombre et inimaginatif. L'histoire, comme dans certains films américains, est traitée comme quantité négligeable. Et trop d'attention se porte sur les petites choses d'une femme anormale, et non suffisamment vers la reine vaillante pour ne pas faire de cette pièce un simple roman d'une simple femme en costume du Seizième.

Le Théâtre des Ambassadeurs donnait «LE FLEUVE ETINCELANT» de Charles Morgan. Une fois de plus on voyait l'impossibilité de transposer des sentiments anglo-saxons dans des mots latins. Les plans sont tellement différents que là où certaines tournures et situations paraîtraient parfaitement naturelles et spontanées en anglais, elles semblent artificielles et figées en Français. Jouée par René Stern, Robert Sandre, Michel Marsay, Lucien Nat, Roger Duquesne, Suzet Mais, Charles Dechamps, Georges Cahuzac, Eleonore Hirt et Jean Ozenne, nommés par ordre d'entrée sur scène, la pièce manque de consistance et de nouveauté. Elle n'a d'ailleurs pas tenu longtemps les affiches de Londres.

Le sujet se résume en la foi d'une femme pour un homme. Sujet surfait en Angleterre, mais qui pourrait souffler quelque brise de nouveauté à l'esprit latin, si elle avait été mieux menée. La salle n'avait pas l'air de se rendre compte que les gestes des officiers de marine étaient loin d'être britanniques. Que Suzette Mais faisait plus vendeuse de charmes que femme du Contre-Amiral Sir George Helston, de la Royal Navy et baronnet de l'Empire; qu'aucune femme de Contre-Amiral et baronnet ne se hasarderait dans un mess d'officiers avec une telle coiffure, de telles tournures et de telles exagérations d'expressions. Qu'il est impossible de trouver des Contre-Amiraux anglais qui portent à leur annulaire des brillants montés sur or. Et d'autres détails importants et invraisemblables.

La seule qui créait de l'atmosphère était Eleonore Hirt qui sut se distinguer par son jeu calme, contenu, et sa voix claire et posée.

A corriger aussi étaient la plupart des entrées sur scène qui s'annonçaient, bien avant le fait, par un bout de robe ou une manche de veste qui se faisaient voir quelques instants avant les entrées. Peut-être était-ce une erreur de s'asseoir si près. Le fait est que le mécanisme qui animait les acteurs n'était que trop apparent et qu'à la fin on était tenté de plagier Shakespeare et dire: «Beaucoup de bruit pour rien».

La Première des «PARENTS TERRIBLES» de Jean Cocteau, pièce reprise après un laps de huit ans, fut un événement social dans la vie parisienne. Sauf pour Gabrielle Dorziat, Jean Marais et Marcel-André qui reprenaient leurs rôles d'il y a huit ans, le restant des personnages étaient différents de ceux de la production originale. Yvonne de Bray faisait Yvonne, mère de Michel, et Josette Day prenait la place d'Alice Cocéa dans le rôle de Madeleine, amie de Michel.

Pour employer les mots mêmes de Cocteau, il a voulu «dans une pièce moderne rester un peintre fidèle d'une société à la dérive». Il a voulu «essayer un drame qui soit une comédie et dont le centre même serait un noeud de vaudeville si la marche des scènes et le mécanisme des personnages n'étaient dramatiques». Pour la société à la dérive, elle a suffisamment subi, et subit encore les conséquences de bouleversements d'ordres et d'idéaux. Mais il me semble que, justement grâce à ce desaxement, elle a laissée derrière elle une partie de ses complications inutiles, de ses complexes d'avant-guerre. C'est presque imperceptible. Mais les faits sont là. Bien qu'elle n'ait eu le temps de faire époque, je me demande combien de temps cette pièce durera.

Contraire au film intitulé «L'Eternel Retour» par le même auteur, texte transparent par son manque de substance, «Les Parents Terribles» a des répliques fortes et directes, et l'action de la pièce ne tombe

qu'au second acte pour se relever de plus belle. La banalité du dialogue à la fin est fine et faite exprès pour que le public n'y prête pas trop attention et puisse suivre les mouvements d'Yvonne qui, se sentant seule et délaissée disparaît dans la salle de bains pour se suicider.

Comme Cocteau a modifié la fin pour la représentation en faisant terminer la pièce sur les mots de Léonie: «C'était la femme de ménage. Je lui ai dit qu'ici elle n'avait rien à faire, que tout était en ordre», il a veillé aussi, comme il le dit subtilement, à ce que ce drame soit joué d'une façon légère. Mais là, nous en sommes persuadés ses directions s'arrêtent. Il n'a sûrement pas insisté pour que Yvonne de Bray parle sans desserrer les dents pour retenir son ratelier, ou s'arranger une mèche sur le front sans se soucier du texte et diminuer ainsi la force de certains passages importants. A-t-il exigé que Germaine Dermoz lance les bras constamment en l'air pour aérer l'ampleur des robes de chambre de Piguet et voulu chaque fois que celle-ci se lançât de toute sa stature sur un lit ou un fauteuil que sa jambe soit tendue avec élégance suffisante? Et bien qu'il fit froid, était-il un peu la mode à Paris de voir toutes les actrices jouer, d'un bout à l'autre, avec chacune son mouchoir à la main? Jean Marais était vif et sain, et gardait, malgré les huit années d'intervalle, toute sa fougue juvénile et faillit d'un bond craquer à jamais les ressorts du canapé bleu de la chambre de Madeleine. Ceux qui n'ont pas eu l'avantage de voir Marais dans ce rôle ont pu admirer sur les planches du Caire Gamil Ratib qui donnait un «Michel» aussi senti et sincère, intelligemment secondé par sa soeur Mona dans le rôle de la tante.

On donnait «LA CELESTINE» au Palace, une tragi-comédie écrite vers 1492, sous le règne d'Isabelle la Catholique d'Espagne, par Fernando de Rojas. L'adaptation par Paul Acharé de cette oeuvre nette et actuelle est d'une envolée frappante. Les costumes et décors, de véritables fresques de Fra Angelico, sont intelligemment composés.

C'est l'histoire du chevalier Calixte, interprété par Michel Gudín qui est pris d'un amour sans espoir pour la belle Mélibée: Anne Bruslay. Il envoie ses serviteurs Sempronio et Parmeno, joués par J.-J. Daubin et Michel Bouquet, quérir l'aide de la malfamée Célestine, entremetteuse et tenancière de bordel, interprétée avec art par Marcelle Génial. Les gestes sont stylisés avec assurance brusque. Une bonne partie se passe, comme un rêve médiéval, devant un rideau de scène d'Emile Bertin inspiré du Greco.

Le dialogue est direct et dépourvu de toute fioriture superficielle. Le langage imagé, reste cru, charnel et animal. L'amour que sentent les protagonistes n'est point cet amour tristement chanté par les troubadours de l'époque, mais un amour vif, brutal et sincère. Et Célestine, qui s'enorgueillit de n'être plus une fille publique mais élevée au grade d'entremetteuse de qualité, étonne par sa sagesse diabolique. Sa psychologie n'a pas tari avec les siècles.

Fait intéressant, «La Célestine» est le premier roman d'amour monté sur scène. Mélibée précède d'un siècle les grandes amoureuses de théâtre comme Juliette et tant d'autres. L'édition de Séville, datée de 1502, dit ceci de la pièce:

«Contenant outre un style agréable et facile. Une grande quantité de sentences philosophiques. Et des conseils fort nécessaires aux jeunes gens. Ayant pour but de leur faire connaître tout ce qu'il y a de ruse et de fausseté. Chez les serviteurs et les entremetteuses». Il n'y a rien de nouveau, en effet, sur cette terre.

Bien qu'ayant des préjugés bien assis sur les traductions, j'ai été entraîné à la Potinière voir «LE PRINTEMPS DE LA SAINT-MARTIN», adapté de «Fallen Angels» de Noël Coward. C'est une comédie légère et sans étoffe, jouée avec desinvolture et complet désintéressement par Suzy Prim, Madeleine Lambert, Jany Mourey, Jean Heuze, Jean Berton et Félix Clément.

Deux femmes mariées et heureuses, apprennent que leur amant pré-nuptial décide de venir les voir. Vous voyez le genre de péripéties abracadabrantes auquel un public innocent et repu de farces démodées est invité à prendre part. Même Suzy Prim avait l'air de se rendre compte du ridicule, réprimait des sourires et lançait au public des regards désespérés. Madeleine Lambert était rigide comme un manche à balai, blafarde, indécise. Les deux maris, incarnant la créatine crédulité maritale n'arrivaient à donner que la sensation de bêtise la plus gênante. On se demandait si l'amant en rouflaquettes valait la peine de tant de soubresauts de pseudo-émotions.

Par contre, au Théâtre de la Michodière, j'ai vu la pièce la plus exquise de Paul Gerdly et Robert Spitzer: «SI JE VOULAIS...». Histoire d'une femme qui, radieusement heureuse en mariage, s'entend dire par son amie qu'il lui manquait le je-ne-sais-quoi qui attirait physiquement les hommes. Le dialogue est plein de charme. Les situations s'enchaînent comme les ondes d'un ruisseau. Les réparties sont fraîches, et bien que parfois manquant d'originalité, laissent une saveur de fraises des bois.

La femme qui veut, et parvient à soutirer de son époux l'aveu qu'il l'aime sensuellement et puis qui, une fois satisfaite, lui dit de continuer à l'aimer comme il l'avait toujours aimée, est jouée avec naturel et candeur par Renée Devillers. Meg Lemonnier était fraîche et simple. Pierre Fresnay un mari sans complexes, secoué hors de sa placidité par les exigences innocentes de sa compagne, nous faisait oublier que nous assistions à une pièce de théâtre et laissait croire que le quatrième mur nous renfermait avec lui dans son salon. Roger Tréville était le même qu'avant la guerre, il avait gardé son aisance dans un rôle ingrat de séducteur bon-enfant. Claude Nicot comme le neveu intellectuel et bavard était excellent. Et son ami, Pierre Viala, petit jeune homme brun comme un chanteur américain de radio, sûr de ses conquêtes féminines, attendrissant.

Une représentation d'envergure fut «LORENZACCIO» d'Alfred de Musset qui passait au Théâtre Montparnasse-Gaston Baty.

Lorenzo, ou Lorenzaccio de Médicis, jeune homme efféminé, pervers, vicieux, qui reconnaît être tombé si bas et s'être laissé entraîner si loin de sa chasteté par le beau et cruel duc Alexandre de Médicis, son cousin, et avoir consenti à devenir son mignon pour gagner sa confiance et pouvoir, de ses propres mains faibles, tuer ce prince malfaité et délivrer la ville de Florence de son joug. Personne ne réalise le but de cette intimité. Tous haïssent le parasite. Il a l'air même de se délecter dans son abjection. Mais son idéal ne s'évanouit pas. Et il porte, tremblant, au moment propice, ayant dépouillé le duc de sa chemise en maille d'acier, le coup rêvé au cœur du séducteur.

Jouée pour la première fois par Sarah Bernhardt et saluée comme le «Hamlet» français, cette pièce grandiose a été brillamment raccourcie en plusieurs tableaux par Gaston Baty. Les décors consistent en un assemblage de rideaux noirs contre lesquels une note de couleur jaillit comme du sang. Les costumes sont des bijoux qui captent et rejettent, comme les feux d'un prisme, les jeux de lumière. Parfois, même les costumes s'évanouissent dans l'ombre et il ne reste d'éclairé que les visages et les mains, comme un Rembrandt.

Marguerite Jamois, qui interprétait Lorenzo était écrasante de force et d'authenticité. Ses allures de mignon de l'époque contrastaient violemment avec la maîtrise de sa voix rauque. Ses gestes avaient la précision d'une sarabande dansée par les Sakharoff et la pièce roulait comme l'aiguille d'un métronome. La grande actrice n'était plus femme. Elle faisait peau avec le personnage qu'elle incarnait. Elle le réincarrait si bien, qu'on ne pouvait s'imaginer Lorenzaccio autre que Marguerite Jamois.

La féerie optique et circulaire eut surtout deux instants qui coupaient littéralement l'haleine. Premièrement, lorsqu'à l'assassinat du duc la scène nue pendant que l'éclairage baisse lentement pour marquer le passage du temps, change imperceptiblement de couleur, transforme et liquéfie l'atmosphère et la rend glauque de drame. Et l'autre, à la fin, où Lorenzo entre, noir contre noir, fier de son crime libérateur, descend lentement les marches du fond en laissant traîner sa longue cape rouge et remonte, pour disparaître pour la dernière fois, en marchant sur le rouge comme s'il écrasait contre le sol le sang de sa victime.

Alexandre de Médicis était rendu par François Richard qui ressemblait à la peinture de François Ier par Clouet. Marie-Hélène Darle faisait une prenante Marquise Cibo. Son mari, le vieux marquis était interprété par Pierre Geay. Le frère cardinal de celui-ci, par Hubert Prelièz. Lily Lourioty, Maurice Juniot et Gil Colas étaient parfaits dans leurs rôles de Florentins, et puissamment aidés par Roger Vincent en Cardinal Valori, Paul-Alain, Georges Aminel, Sylvie Denian, Germaine Ledoyen, Philippe Strozzi était joué par Jacques Berlioz. Son fils Léon par René Ferral. André Falcon était un bon Tebaldeo. Et Marcel Lupovici un Scoronconcolo plausible.

Une pièce qui ne se contente pas d'être vue et entendue, mais qui vous oblige à écouter chaque son de sa musique des sphères. Comme une femme fière, elle vous oblige à la regarder comme on regarde les bijoux royaux de la Salle d'Appolon au Louvre.

Curieux et intrigant sont les qualificatifs appropriés pour la pièce qui passe à l'Athénée. «LA FOLLE DE CHAILLOT», de Jean Giraudoux, est étrange. Histoire de quatre folles. Une oeuvre que Giraudoux n'a pu terminer avant sa mort et qui a été arrondie par d'autres, fait qui se sent par l'inégalité entre les premières et secondes parties.

Oui, avant la guerre, à Montmartre, ne connaissait pas cette vieille au visage plâtré d'une couche d'amidon, aux yeux noirs au charbon comme ceux d'un boxeur, à la perruque rouge, au chapeau chargé de folles plumes, au manteau de lapin en loques, aux bouchons de carafe le long du cou, sur la poitrine, autour des poignets et sur tous les doigts. Elle était folle. Elle dormait sur les trottoirs. Elle faisait partie de l'architecture. Personne ne songeait à la chasser. Au contraire. Il existait des histoires mystérieuses autour de sa personne. Les bouchons de carafe étaient tous, il y a quarante ans, de vrais brillants donnés par ses amants, disait-on. On l'appelait Bijou. La chanson du même nom avait été créée pour elle.

La pièce de Giraudoux est son histoire.

Ayant entendu trois capitalistes vereux comploter pour monter une compagnie qui servirait à exploiter les pauvres, elle décide, avec l'aide de trois commères, de les faire passer devant un tribunal imaginaire et les exterminer afin de redonner au monde une ère de propreté et de sécurité. Et malgré ses divagations de folle, que l'auteur a su si bien rendre, elle prouve combien plus lunatiques sont les êtres considérés normaux comparés à sa propre folie.

Marguerite Moreno, la Folle de Chaillot a un jeu magistral et une voix qui porte comme des dards. Louis Jouvet, le Chiffonnier qui fait le président du tribunal imaginaire a de l'aisance bien que poussant parfois son jeu et ses effets.

La profondeur et la sensation d'air, dans la première partie qui montre le trottoir, les tables devant le café Francis place de l'Alma, et les étages au-dessus, sont magnifiquement simulées par un édifice de squelettes de fenêtres qui montent à l'infini, loin d'un fond bleu transparent éclairé d'une buée bleue par le haut. Au second et dernier acte, Christian Bérard a donné libre cours à son imagination surréaliste. Le lit rouge de la Folle, les draperies schizofrénétiques dans ce coin d'égoûts de Paris, les cordes entrelacées, le fauteuil en osier pendu au mur, la lampe dix-neuf-cent sont une véritable cavalcade de folie majestueuse.

Félix Oudart, Lapara et Ray-Roy font bien les trois complotteurs sans scrupules, aidés par une défilé, comme devant tout Café, de jongleurs, fleuristes, sergents de ville, chasseurs, garçons, marchands de lacets, coulissiers, hurluberlus et égoutiers. Les trois autres folles qui assistent au jugement porté par la folle de Chaïllo! sur les profiteurs rapaces, sont admirablement portaiturées par Marguerite Mayane, Raymone, et Lucienne Bogaert.

Bien faible était «DORIS» de Marcel Thiebaut au Théâtre Saint-Georges. Elle ne valait certainement pas la course en métro.

Rachitiquement écrite, sans la moindre ébauche d'originalité, sans l'espoir d'une situation qui sort de l'ordinaire, il s'agit d'une femme qui, comme la plupart des femmes, ment comme elle respire, sans la moindre logique, sans la moindre continuité. Et davantage encore lorsqu'elle tombe amoureuse d'un journaliste interprété par Gilbert-Gil. Doris, la menteuse agaçante, jouée avec intelligence, malgré la faiblesse du texte et de l'intérêt, par Gaby Sylvia qui, se voyant découverte simule le suicide, n'impressionne personne et se trouve en fin de compte dans les bras de son amant récalcitrant de la tournure la plus vaudevillesque.

Julien, l'ami du journaliste, un homme de taille gigantesque et aux ties de débutant sur scène, enfonçant et retirant les mains des poches, pointant le menton et s'arrangeant la cravate, se mouvant sans assurance et se heurtant contre la chaise était un certain J-H. Duval. Raoul Darblay, Ellen Bersen, Roger Gailard, Jean-François Laley, Robert Dartois, Marthe Mercadier, Claude Pieplu, Suzanne Demay, Robert Durran et Pierre Regy achevaient la pièce moribonde avec enthousiasme.

Quant au «COCU MAGNIFIQUE» de Crommelynck, au Théâtre Hébertot, on ne pourrait terminer ses visites au théâtre par un spectacle plus prenant.

Essentiellement une farce, le jeu sobre et puissant du Bruno actuel l'élève aux plus hauts sommets de la comédie pure. Car ce Bruno, non seulement est un Bruno jeune et passionné, mais en plus un Bruno resplendissant de beauté. La beauté efface le ridicule.

Bruno, dans cette reprise, est Georges Marchal aux cheveux blonds, aux longs muscles de nageur, qui

ne se contente pas, comme une frise pompeienne, d'être décoratif. Il est viril, effusif et entreprenant, et mène la pièce avec une poigne de prestidigitateur. La cadence de sa voix berce, relève, écrase, énerve, secoue et enchante les spectateurs à volonté. Ses gestes se figent comme un bas-relief, et permettent aux autres acteurs de prendre position et continuer de leur personne les harmonies des lignes. Du jeune homme amoureux fou de sa femme Stella, et heureux comme un astre, il passe à la jalousie la plus effrénée lorsque, exhibitionniste, il déchire son corsage pour montrer son sein au cousin marin et voit, dans les yeux de celui-ci, le désir. Dès ce moment, il commence à perdre la couleur de ses joues. Ses yeux se creusent. Il injurie, blasphème, cajole et pleure. Et on pleure avec lui au lieu de rire de lui. Jusqu'au moment où, ayant poussé sa femme à coucher avec le village entier pour découvrir, dans son délire amoureux, le véritable amant de sa femme, il l'oblige à partir avec le bouvier qui l'aime, satisfait qu'elle le fasse pour lui cacher le vrai nom de son amant inexistant. Et au lieu de rire, on a envie d'aller vers ce Cocu, de le prendre par le bras, (de lui démêler son esprit embrouillé.

Georges Marchal n'est pas un Cocu ordinaire qui jette simplement l'ombre de ses cornes sur un village, mais un jeune malheureux, plein d'ardeur et d'inextricables soupçons, éclatant d'un amour grandiose dans ses petitesse. Un réel Cocu Magnifique.

Estrugo, son ami muet, est mimé avec art et humour par Maurice Teynac. Le Bourgmestre étourdi, par Georges Delatour. Petrus, le cousin de Stella, par Serge Lhorca. Le beau Bouvier, par Claude Magnier. Puis défilent fugeusement Jean Dunois, Gabriel Lingé, Gille Elven, Jacques Detalle, Gérard Andrieu, Jean Mathot et Jacques Claude.

Stella, la femme fidèle poussée à l'adultère malgré elle, et qui aime son mari jusqu'à deux minutes avant la fin où elle se rend compte que sa jalousie n'a pas de remède et s'éloigne avec le Bouvier est jouée avec calme et grâce par Hélène Sauvarieux. La nourrice qui la protège est Marguerite Ducouret. Les femmes outrées de villageois amoureux de Stella sont Freda Haubert, Renée Vos, Jacqueline Durand, Josette Perceau et Martine Vadier.

JOHN PAPASIAN

YANNIS GAÏTIS



Dans la grande salle du Cercle littéraire d'Athènes, «Parnassos», eut lieu récemment la deuxième exposition des œuvres du jeune peintre Yannis Gaïtis. Lors, de sa première exposition, il y a un an, Gaïtis avait attiré sur son oeuvre l'attention de la critique. Influencé par Van Gogh, Gauguin et les Fauves — (Matisse surtout) — Gaïtis apparaissait comme un excellent coloriste. Depuis il a admirablement évolué. Dans les tableaux qu'il expose au «Parnassos», on constate plus de profondeur et d'expression. Sa matière est bien travaillée et sa forme vigoureuse. Il s'apparente maintenant aux expressionnistes — Rouault, Gromaire, — et à travers ces influences, réellement fécondes, sa personnalité se manifeste de plus en plus puissante.

CHRONIQUE DES LIVRES

M. P. PIPINELLIS : *Europe and The Albanian Question*, (Greek Government Office of Information, New-York).

L'agression Italienne contre la Grèce est un de ces faits historiques qu'aucun Grec — voire aucun Européen — ne saurait effacer de sa mémoire pour de longues années à venir. Comme l'Albanie servit de tremplin à Rome pour ses desseins, M. Pipinellis, ancien Ministre de Grèce en U.R.S.S. et écrivain politique dont la voix fait autorité, suggère dans son dernier ouvrage la création d'une Fédération qui unirait l'Albanie à l'un de ses voisins Balkaniques — de préférence l'Hél-



S. E. M. P. Pipinellis

lade. Une solution de cet ordre mettrait ainsi un terme à toute avidité future d'une des grandes Puissances et consoliderait les facteurs historiques, géographiques et économiques, qui font de l'Albanie un pays essentiellement lié à la civilisation et au développement des Balkans. Exposée avec lucidité et habileté, la thèse de M. Pipinellis qui tient compte d'observations diplomatiques du plus haut intérêt, mérite l'attention des Chancelleries car elle esquisse un projet susceptible de contribuer à la Paix de l'Europe. Dans ces Balkans du XXème siècle que sont les contrées du Proche-Orient, les réflexions que suggère à M. Pipinellis le destin de l'Albanie, gagneraient aussi à être méditées.

Dr. ANTOINE FARAH : *Adolphe*, (Poème en dix-huit chants. Caricature d'Adolphe Hitler par Edhem Wanly), Alexandrie 1946

La fantastique épopée d'Hitler, ses inimaginables exploits, sa barbarie moyennageuse tendaient la perche aux poètes épiques et le Dr. Farah, auteur d'un «Hymne au Nib» résumant en un lyrisme sonore les grandes époques de l'histoire de l'Egypte, trouva en cet «Attila», ce «Lucifer», un second thème d'envergure capté en quelques instantanés suggestifs.

Broder sur les épisodes de cette fulgurante aventure mondiale eut été fastidieux; se restreindre à développer les contours sans approfondissements eut été une frise banale pour les contemporains; Dr. Farah s'attache à une synthèse concrète des événements vécus et en tire, en un envoi final, une morale par un avertissement aux mères, ces uniques et véritables instructrices de la génération suivante:

«Il est entre vos douces mains

«Le bon sort de toute la terre.

Sa narration, celle des «maîtres tisserands» où

«Chaque composition à nulle autre n'est pareille,

«Du plus petit objet au sujet le plus grand,

est la base, de l'art littéraire et sa valeur réside dans l'agencement de son noeud. En un chant liminaire, il prélude à la lutte des classes, puis il nous retrace «ce spectacle jamais vu» avec la rapidité étonnante d'un incendie.

«...Le feu dévorait tout!

Les instants de pause sont habilement occasionnés par l'interrogation d'une morale tourmentée:

«...Est-ce là du grand Dieu l'effroyable courroux?

«...Le bon et droit chemin, le suivras-tu un jour?

Elan. Relief. Intensité. Une éloquence classique qui aurait été surannée avec ses images mythologiques sans le récent vocabulaire où, les Cyclopes et «Vulcain qui sommeillait dans ses forges vacantes», s'assimilent à l'Axé, sa Cinquième-Colonne et à l'Attaque-Eclair. En Maître de l'Art Dentaire, le Dr. Farah a su adapter de nouvelles canines ainsi que des mollaïres se à la poésie épique et, ce faisant, à la rajeunir.

CHARLES ZAHAR

MAHMOUD KAMEL : *Journal d'un Avocat Egyptien*, (Edition Al Kadâa al Misri, 1946, Le Caire)

Ce petit ouvrage est le journal d'un avocat égyptien célèbre. Il va de novembre 1926 à Décembre 1943.

Il est intéressant à deux titres: il révèle assez bien la personnalité de son auteur, avec son goût du travail et de la réflexion, l'amour du métier et du pays qui le porte à la critique des coutumes, de la vie et des institutions, et la connaissance qu'il a de ses propres possibilités. Mais la partie technique du livre n'est pas moins intéressante, avec son défilé d'images pittoresques et de traits de moeurs que Maître Mahmoud Kamel dessine sans jamais perdre de vue le côté social.

La partie la plus émouvante tient, pour nous, dans les quarante premières pages: c'est le moment où le jeune homme cherche sa voie. Sa révolte intérieure de jeune étudiant, sa décision de triompher par le travail, la ténacité et l'affirmation de sa personnalité, ses déceptions devant les mesquineries et les rivalités qu'il rencontre, nous le rendent sympathique. Il connaît les jours de détresse morale où une ardente jeunesse qui voudrait brûler les étapes se consume de désespoir. L'administration le rebute: routines, supercheries, hostilités de clan etc... Alors que le journalisme, le théâtre, le barreau l'attirent et qu'il s'y sent porté par un goût inné et un besoin, fréquent chez les jeunes, de paraître.

La médiocrité de la vie de province l'étouffe; un jour, il abandonne tout et il rentre au Caire reprendre sa toge d'avocat. Il a beaucoup lu, il sait qu'en beaucoup de pays, en France, les avocats sont fréquemment appelés à la conduite des affaires. Il exerce sa profession en s'inspirant des grands exemples de l'histoire, élargit ses plaidoiries et les transpose sur un plan général et humain. Il est pénétré de l'importance de sa tâche, et, en face des cas étranges qu'il est appelé à examiner, il apprend à connaître le sort et les ressorts cachés des hommes. On comprend qu'un avocat, s'il sait s'élever du particulier au général, s'il consent à méditer sur les causes qu'il plaide, s'il a une âme pour juger et un coeur pour sentir, se sente plus que d'autres porté à la réforme sociale d'un pays.

L'ouvrage est écrit avec simplicité. Peut-être l'aurait-on aimé plus vigoureux parfois, car tout ce que l'auteur nous conte se prête à des raccourcis saisissants. Nombre de ces histoires auraient ravi Balzac. Il se peut aussi, que dans une seconde édition, l'auteur ait intérêt à réviser de plus près la frappe de certaines phrases.

Mahmoud Kamel est aussi l'auteur d'un recueil d'articles «L'Action Egyptienne» sur l'histoire et les aspirations actuelles de son pays, dans lesquels il condense ses idées pour établir un plan d'action. La politique n'étant pas notre fait, nous ne pouvons voir en cet ouvrage que le travail d'un homme passionné par l'étude des nombreux problèmes qui se posent aujourd'hui à l'Egypte. Nous le signalons volontiers à l'attention des lecteurs que le sujet intéresse.

SAROUKHAN: Cette Guerre, Caricatures politiques (Le Caire 1945).

Saroukhan, en préfaçant son album de caricatures, se plaignait avec humour de la disparition de Mussolini qui lui ravissait sa plus belle source de joies. Qu'aurait-il dit s'il avait vécu en France et que son pinceau eût été enchaîné! Ou qu'il n'ait eu d'autre champ d'action que le marché noir et le retour à la terre! Il doit se considérer comme très heureux d'avoir pu purger sa bile en toute liberté, sinon en toute quiétude, puisqu'ainsi qu'il nous l'apprend, il reçut de nombreuses lettres de menaces. Gassier, Sennep, Effel auraient aimé en recevoir au moins autant si seulement ils avaient pu, comme lui, payer de ce prix, leur liberté. Il est vrai que depuis la Libération, ils se sont bien vengés, et c'est avec un grand éclat de rire que l'on ouvrit, peu après la victoire, un album où Sennep, replié dans un hôtel de Cusset, avait clandestinement aiguisé ses griffes sur la peau des potentats de l'heure.

Pour donner entière satisfaction, une caricature doit être accompagnée d'une formule brève, à l'emporte-pièces, telle que celles de Forain. La caricature du 27 mars 1938 «Et maintenant, attaquons la Bohême», dans laquelle un Hitler frénétique est déguisé en chef d'orchestre, est de cette veine. D'autres se signalent par leur originalité: Hitler peintre, dessinant des moulins à vent avec une croix gammée en guise d'ailes et disant à la petite Hollande: «Ne crois-tu pas, mignonne, qu'ainsi ça fait plus moderne?» — ou Hitler scrutant effaré une nuit noire où scintillent les étoiles du drapeau américain, — ou encore «d'entrée des «Robes noires» à Rome» etc... Il faut qu'une caricature nous offre des réminiscences, ou des jeux de mots discrets, ou des allusions voilées. Elle ne doit jamais forcer le ton, sombrer dans l'emphase; elle doit se méfier du tragique et se rappeler que son dessein est d'emporter l'adhésion par un grand contrôle de soi, comme par une grande maîtrise de touché, par de l'habileté et du tact.

Les dessins de Saroukhan sont pleins d'entrain, disons même de frénésie. Etant donné qu'il avait à ridiculiser deux pantins démoniaques, il pouvait s'abandonner à son impétueux tempérament. Peut-être parfois, aurait-on aimé quelque chose de moins direct, et de plus varié; peut-être certaines caricatures ressemblent-elles trop à de l'éloquence furieuse. Mais Saroukhan a certainement réussi à graver dans l'esprit de ses admirateurs l'image opportune de deux trublions bouffons et tragiques dont le monde — tant pis pour le caricaturiste — est enfin débarrassé.

SEM.

Dr. RAYMOND FIASSON: Le W Parc National, (R. Schindler, Le Caire).

Le Dr. Fiasson, qui fut Inspecteur de l'Élevage du Niger et le créateur du Parc National destiné à assurer la conservation de la faune de cette région de l'Afrique a condensé dans ce volume des notes prises au jour le jour, durant la mission qu'il se fit donner à cet effet. Ces pages qui auraient pu être dramatiques sous la plume d'un écrivain professionnel n'en produisent pas moins la même impression, par leur spontanéité et leur franchise envers les réactions des hommes et des bêtes. Le Dr. Fiasson y atteste, au surplus, sa science de vétérinaire autant que ses vertus d'endurance et de bonne humeur, qui lui furent précieuses au cours de son équipée dans la brousse.

A. SHUAL

-CHRISTO COULOURIS: Aurore Boreale, (Athènes).

Poésie de la Résistance, poésie de grand air qui vous emporte. Et tantôt des ailes vous viennent, tantôt des épines, sur votre pauvre carcasse, hier encore si menue, si humaine...

En s'emplissant les poumons de cet air, on se dit que le moment est unique... On ne se trouva pas être deux fois oiseau sur les cimes, ou mollusque se débattant au fond de l'océan!

Alors on prend sur soi de s'arracher de dessus la peau, tous les jogs à la fois. En sus du patriotisme et de sa haine contre l'envahisseur, on y fait greffer toutes les libertés... Pour voir loin, pour voir grand... On est sûr alors de ne s'être pas trompé dans son désir d'ascension. Même si l'on a glissé, hélas, parfois, sur la flèche verticale des concessions.

Gardez-vous de toucher à l'illusion de ces nouveaux hommes. Ils sont purs, ils sont neufs. Souhaitons simplement que leur rêve soit réalisé. D'ailleurs dans sa gentillesse poétique, leur présent est presque un futur!

«L'obus de notre coeur est projeté à l'infini... Terre nous sommes tes enfants... Nous avançons, phalange serrée, avec nos arcs tendus de création... Notre sang est prêt à gicler, habitué qu'il est au sacrifice des villes indomptées, des villages brûlés.

«Des hirondelles d'acier nous ont devancés, portant sur leur bec les traces fleuris de l'amer laurier... Nos chants ont felé tous les nihilismes.

«Terre nous sommes les enfants, arrêtés au seuil d'une nouvelle vie. Derrière nous, deux battants hermétiques ont fermé pour toujours la porte des noirs préjugés. C'est avec des grenades à la main et des mines aux dents, que nous avons pris le départ. Nous nous sommes élancés, combattants durs, en avant pour la bataille de la justice et de la liberté, notre poudre cachée au creux de notre coeur...

«Nous tenant par la main, nous avons, graduellement monté, une à une, les marches ensanglantées de l'aurore, découvrant dans les cercles d'un horizon grand'ouvert, un soleil ardent, notre emblème de l'univers, boule rougie au feu de l'histoire...

Christo Coulouris aime s'appeler enfant de la Terre, comme il aime suivre dans son ardeur du renouveau, le Printemps, «nymphé aux cheveux dorés». Mais que n'aime-t-il pas le poète!

Et nous-mêmes, en le lisant, sommes gagnés par son souffle chaud, persuadés que les «grands froids» sont partis, et qu'on ne trahira plus la jeunesse...

Voilà ce que propose cette étrange poésie, qui ne se suffit pas du territoire de la Patrie, mais s'étend jusqu'aux pôles, régions les plus éloignées, où l'on voit surgir sur les neiges, une «troïka ensoleillée, prometteuse des nouveaux bonheurs, déchirant d'un coup, l'enveloppe bleue de l'aurore»...

Les lecteurs d'Aragon connaissent déjà ce rythme. Coulouris - et il y en a d'autres de sa stature en Grèce - appuie de leurs fortes épaules sur cette octave... arrivant à d'inouis dépassements... Parfois aussi à des traquenards, et l'allure du cheval de fiacre est ici un mauvais signe. Il faut voler de ses propres ailes et se tenir constamment sur les hauteurs. La Résistance a aidé puissamment l'envol, mais voici que la guerre civile s'abattant sur des ailes déjà éprouvées — prend l'air d'une pluie de sable.

Disons encore qu'il y a des mots trop recherchés qui faussent la corde. On a été chercher dans les dialectes, les Français s'empêtrent bien dans l'argot! Mais en Grèce chaque province a son argot spécial, et cette plaquette n'a pas d'aspirations folkloriques... Tout au contraire elle s'adresse à l'unisson d'un même bataillon qui avance les rangs serrés...

ELOY TROUVÈRE

La Résistance Français en Egypte

Nous pensons intéresser nos lecteurs en détachant à leur intention quelques feuilles du livre de Louis Parrot intitulé «L'Intelligence en guerre». Nous les publions pour permettre aux témoins de confronter le texte avec les faits. Il se peut en effet que Louis Parrot ait été insuffisamment renseigné, que d'autres noms aient mérité l'attention du public. Nous sommes persuadés que l'auteur serait reconnaissant à nos lecteurs si quelques-uns d'entre eux désiraient préciser ou enrichir certains détails. Ce livre a été publié aux éditions de la Jeune Prague, 136 Boulevard Haussmann, Paris. (N.d.l.r.)

«...En Egypte, la propagande française, soutenue avec éclat par les professeurs du Caire et les intellectuels égyptiens allait aboutir à de magnifiques résultats. Aux jours les plus sombres de l'offensive que l'Africa Korps avait lancée jusqu'aux portes d'Alexandrie, les libraires du Caire ne présentaient à leurs devantures que des livres de France. Les ressortissants français du Caire devaient faire un effort considérable en faveur de la résistance: le R.P. Carrière, qui fut vice-président de l'Assemblée Consultative, était alors vice-président des anciens combattants dans la capitale égyptienne: il prit l'initiative de téléphoner à Bordeaux pour demander à Paul Reynaud et au Président Lebrun de ne pas signer l'armistice. Quarante-huit heures après celui-ci, 80 % des Français du Caire, groupés sous l'égide du Comité Français d'Egypte, décidaient de continuer la lutte. Ce pourcentage devait s'accroître à mesure que les événements donnaient confiance aux quelques hésitants et le R.P. Carrière se dévoua sans compter pour aider notre nouvelle armée d'Afrique et maintenir le rayonnement spirituel de notre pays.

En même temps que se dépensaient tant d'initiatives individuelles, la propagande du Comité Français, dirigé par Georges Gorse et Jacques Lassaingne fournissait un effort qui mérite d'être donné en exemple: en une seule année, le nombre de livres français édités en Egypte — romans, classiques, ouvrages scolaires — s'éleva à sept cent mille exemplaires. La revue «France», du Caire, avait un tirage moyen de quinze mille exemplaires; elle publiait des chroniques extrêmement documentées sur toute l'activité clandestine des lettres françaises. Plusieurs écrivains égyptiens optèrent, pendant cette période pour le langage français et parmi ces derniers, Albert Cosséri, à qui nous devons un roman, «Les Hommes abandonnés de Dieu» (1). Gérard-Jouve faisait paraître en Turquie, dès 1940, un journal demi-clandestin. En Iran, M. Godard et sa femme, que Jean-Richard Bloch saluait à son passage à Téhéran, publiaient une revue mensuelle politique et littéraire, «France Libre». Dès 1942, toute la colonie française de Perse était ralliée à la France Libre. A Beyrouth, à Damas, dans tous les centres intellectuels du Proche-Orient, des amis de notre pays déployaient une activité à laquelle va toute notre reconnaissance: citons parmi les commentateurs de nos écrivains, Pierre Robin, qui, dans les «Problèmes Français» de Beyrouth, publiait une brochure sur la Poésie Française au service de la Résistance et, parmi les poètes de langue française du Proche-Orient dont les oeuvres s'ajoutent à celles qui font honneur aux nôtres, Georges Shéhadé, que Guy Lévis Mano avait fait connaître à Paris peu avant la guerre. Tous ces intellectuels avaient suivi depuis la guerre la belle attitude de Daniel Seyrig, directeur de l'Institut Français de Damas. En 1943, Daniel Seyrig était nommé conseiller culturel pour l'Amérique du Nord et laissait dans le pays du Levant de nombreux amis et disciples, aujourd'hui animateurs de revues et des journaux que l'on n'a cessé de publier à Beyrouth et à Damas.

Il faudrait énumérer les nombreux journaux hebdomadaires, les revues qui aidèrent puissamment en Egypte à affirmer la persistance de la pensée française, au moment même où ses ennemis la croyaient pour toujours étouffée. Les efforts intellectuels de notre pays doivent tendre aujourd'hui à justifier la confiance que tant d'amis lointains leur avaient ainsi portée.

Enfin, nous n'aurons garde d'oublier le magnifique effort accompli aux Indes par l'écrivain Jacques Baif. Le capitaine Robert Victor, alias Jacques Baif, édita là-bas «France-Orient», revue admirable de qualité comme de dévouement à la cause de l'honneur».

LUIS PARROT

(L'Intelligence en Guerre)

PAUL ELUARD à

Prague, Rome, Athènes

Paul Eluard semble être l'un des ambassadeurs des lettres françaises les plus appréciés. Son naturel aimable, la sympathie qui rayonne de sa personne, la belle et franche honnêteté qui se lit dans son regard clair, expliquent qu'on le recherche et qu'on aime l'entendre. Il est un des plus grands poètes français de notre époque mais il ne pense pas que sa valeur doive lui conférer des droits particuliers. Il reste volontairement uni au peuple d'où il sort.

Il semble infatigable, malgré la dangereuse action qu'il a menée au cours des années d'occupation. Après avoir l'an dernier visité l'Angleterre et la Suisse, nous apprenons aujourd'hui qu'il rentre de Prague, Milan, Bologne, Florence, Naples, Rome. En chemin, il s'est arrêté pour voir à Arezzo les fresques de Piero della Francesca, à Assise pour voir les Giotto. A Rome dans le vieux palais del Drago, il a été reçu par Bianchi-Bandinelli directeur général des Beaux-Arts, et devant des centaines de Romains et les Français de Rome, il a expliqué comment les poètes servent la vérité et la vie, comment Rimbaud, Nerval, Baudelaire servirent la vérité et la vie, comment Decour, Politzer, Péri ou Fabien l'ont fait aussi. La fin de sa conférence a été l'occasion, nous dit-on, d'applaudissements sans fin; en même temps le poète faisait acclamer les beaux noms d'Amour, Vérité, Liberté.

Ce même message, il portait aussitôt le transmettre à la Grèce. A l'Institut Français d'Athènes, il a aussi parlé de «la poésie au service de la Vérité». Nous sommes heureux de relever pour nos lecteurs certains des passages les plus remarquables de sa conférence:

«Aux yeux du monde entier, la Grèce a toujours maintenu très haut l'étendard lumineux qui, envers et contre tout, protège l'idée d'homme. Elle seule, peut-être, est vraiment persuadée que ce que les poètes et les artistes ont à dire est beau et bon et bien, qu'ils ne peuvent pas le dire mal, que la jeunesse le répètera et s'en servira, qu'elle justifiera l'innocence, la fierté, l'amour, notre foi dans l'innocence, dans la fierté et dans l'amour».

«...Si je suis ici, c'est que le peuple français a la passion de la liberté en pleine lumière, qu'il l'a prouvée et que la lutte et les victoires du peuple grec contre ses oppresseurs nous ont confondus d'admiration, nous ont convaincus, une fois de plus, que le courage des coeurs justes finira bien par triompher».

«...Et ce fut, et ce restera l'honneur des poètes d'avoir dit *nous les hommes* pour tous ceux qui, dans le monde entier refusaient de vivre basement, pour tous ceux qui préféreraient mourir debout que de vivre à genoux. Contrainte, misère, exil, prison, ne nous ont pas réduits. Nous sommes des survivants».

(*) Aux Editions de la revue La Semaine Egyptienne.

«...Les poètes ont jeté dans la balance de la justice le terrible poids des mots. Ils ont témoigné publiquement du refus que le peuple oppose à la bêtise et à la méchanceté. Mise au défi, la poésie a prouvé qu'elle se confondait avec l'amour de la liberté. Elle se confondra demain pour tous les hommes avec l'amour de la vie».

On sait bien que chez Paul Eluard, ces paroles répondent à un profond besoin du cœur, et que pour lui, les temps de la gratuité pure sont passés, n'en déplaise à ceux que ces vues dérangent. Nous aimons surtout sentir en lui cette chaleur d'amour réconfortante cette confiance ou plutôt ce besoin de confiance dans les hommes et la vie. Dans les heures que nous traversons, nous avons bien plus soif

d'espoir que de désespoir, de construction que de destruction, d'affirmations que de négations. La littérature qui est affaire de mode, de caprice, de snobisme, doit s'effacer devant une littérature plus saine et plus sereine, valable pour tous.

Aussi, apprenant qu'après Prague, Milan, Rome, Paul Eluard est venu si près de nous, à Athènes même, nous voudrions lui dire: et le Caire? Mais sa visite, nous le savons, ne dépend que de nous. Pierre Seghers ne nous confirmait-il pas que le Comité National des Ecrivains français délèguait dans les pays étrangers les écrivains qui lui étaient demandés. Quel groupement d'Egypte prendra l'initiative de cet appel?

«J'ai chanté mes amis en ouvrant grand les bras»

Aujourd'hui faisant le bilan, vous écrivez:

«C'était en son temps une figure du mystère; mais le temps est passé, la nuit s'est déchirée, nous sommes à présent en plein soleil».

Pourtant, même aux heures les plus sombres, votre poésie est demeurée en plein soleil et si elle me touche, c'est précisément parce qu'elle est comme ces couleurs du matin que les oiseaux, au crépuscule, enfouissent dans leur nid pour les rendre, au réveil, au monde.

Je n'en veux pour exemple que cette:

CHANSON POUR CELUI QUI CHANGEAIT DE NOMS

*Vérité du jeu
Poison de la chance
Les semaines dansent
A «tu» et à «je».*

*Je pour aujourd'hui.
Pierre je suis Pierre.
C'était Paul hier
Louis pour la nuit.*

*Passons l'autre passe
Annonçant un nom
Robert ou Léon
comme un mot de passe.*

*Sur des jours en croix,
Sur des mois en marge
Je reprends le large
Et la même voie*

*Chaudes sous ses leurres
Blanche dans le vent
S'assure en chantant
Je vis je demeure.*

Et voici que se dessine pour vous et pour nous, cette ligne droite que l'un de vos poèmes nous révèle, cette route blanche entre les morts qui la bordent et qui la gardent, comme s'ils craignaient qu'elle ne bifurquât brusquement et se perdît dans la mer...

*«Un mort à gauche un mort à droite
Choisis la route la plus droite.*

*Oublie la ronde, les prisons
Tu as le monde pour maison.
Toi qui repasses dans toi-même
Errant de l'Ourse à Orion.
Entends le nom que nous crions
Et reconnais le blé qu'on sème.
Je ne t'avais qu'à peine vu,
Je ne devais pas te connaître.
Toi tu semais ce qui doit naître
Tu semais le pain défendu.
Voici la terre, elle est la table
Voici tes bêtes à l'étable
Voici ton bois, je l'ai fendu.
C'est ton feu, ta maison, ta place
Il n'est de jour que tu n'y passes
Il n'est de sel qui ne soit dû.*

*Un mort à gauche un mort à droite
Choisis la route la plus droite.»*

Cette route est celle du jeune-homme de qui l'on dit encore:

*«Il avait choisi
de vivre en aimant»*

Elle est aussi celle de votre art, Seghers, vous qui n'ignorez pas que la poésie n'a qu'un amour: la Poésie.

EN L'HONNEUR DE PIERRE SEGHERS

Le groupement des «Amitiés Françaises» du Caire a reçu le samedi 11 Mai dernier, le poète français Pierre Seghers. Une foule très nombreuse s'était réunie dans la salle des conférences de ce cercle sympathique que fréquentent chaque jour, pour en lire les revues et se rencontrer, les amis de la France.

C'est Monsieur Edmond Jabès qui présente Pierre Seghers. Nous reproduisons le texte de l'allocution qu'il prononça à cette occasion. (N.d.l.r.)

C'est pour moi, mon cher Seghers, un très vif plaisir que de vous accueillir, aujourd'hui, dans ce local. Durant ces tragiques dernières années où le monde fut plongé dans l'obscurité totale, nous avons tenté, ici, d'affirmer la France avec tout ce que nous gardions jalousement d'elle, avec tout ce que nous attendions de l'aurore et de nous-mêmes; car, pour la plupart, nous avons pris l'habitude depuis l'enfance où pour la première fois votre patrie s'est révélée à nous avec son cœur et sa pensée, de croire en elle par dessus l'évènement, de nous interroger en l'interrogeant, par delà vous-mêmes. Aussi étions-nous naturellement dans la lutte qui vous divisait. Non pas que nous prétendions y jouer un rôle ou songions à nous immiscer — comme disent les politiciens — dans vos affaires intérieures. Nous étions dans votre lutte parce qu'elle était aussi la nôtre. Quelques hommes de chez vous avouaient avoir décapité notre France et, un matin gris et rouge de votre sang, ils offrirent une étrangère à notre amour. Ils se crurent quittes avec nous, comme ils l'étaient — prétendaient-ils — avec eux-mêmes. De quelle durée fut leur délire? Mieux que moi, vous pouvez y répondre. Autour de votre pays que vous fûtes parmi les premiers à nous rendre intact malgré ses blessures, des énergies s'organisaient, des voix s'élevaient: groupements, publications fondés par ceux-là que la France avait nourris et qui, se voyant brusquement dépossédés du meilleur de leur être, s'accrochaient à un fantôme

me qui leur tendait toujours les bras: ils s'accrochaient à une créature de leur âme en qui circulaient leur sang et le vôtre. Et ce dut être pour vous Français, un grand réconfort que cette image de tous ces étrangers pendus à son cou.

S'il me plaît, mon cher Seghers, ce soir, de vous assurer de notre sympathie, c'est parce que durant que, pour chacun de vous, la poésie qui forgeait une arme, durant que, grâce à vous et avec vous, les hommes prenaient conscience de leur rôle et de leur puissance, et que la France ressuscitait, ici, nous nous préparions à vous accueillir, nous nous préparions à vous reconnaître. Nous avons, comme vous, reçu la lumière par morceaux, en clignotant à chaque fois des yeux. Avec vous, doucement, nous avons atteint au jour. Vous voyez, nous sommes de vieux amis.

Mais si nous nous rencontrons en notre amour de la France, vous êtes ici, ce soir, à plus d'un juste titre. J'ai tenu d'abord à saluer en vous le militant des heures douloureuses, des lendemains de gloire de l'histoire de la France et du monde. J'ai tenu à saluer en vous celui pour qui le poète que vous êtes a voulu «une poésie à hauteur d'homme»; car la poésie et l'homme se confondent; car, comme d'un bien qui lui était dû, la poésie s'est emparée de l'homme pour le guider et lui restituer sa grandeur. Alors, comment les séparer l'un de l'autre?

Si ces dernières années de cruelle épreuve ont ensanglanté la terre, si elles ont emmêlé pour une grande blessure et pour des ruines sans fin, les peuples, elles ont aussi rapproché les partisans d'une même cause. En servant la vôtre, vous avez épousé la fraternité aux doigts de sang, aux yeux de colère, aux lèvres d'aurore, cette fraternité exigeante au cœur du malheur, sans cesse sur ses gardes, guettée des fusils ennemis et c'est comme dans un désert rouge, soudain une oasis et c'est comme à travers les barreaux d'une prison, un visage qui sourit.

Hier, vous avouiez:

ECHOS ET NOUVELLES

Le passage

d'un grand chef d'orchestre

M. Charles Munch, Directeur de la Société des Concerts et du Conservatoire de Paris était de passage au Caire le 7 Mai dernier. Il revenait de Jérusalem où il avait dirigé l'orchestre de Palestine. Au Caire il a présidé le concours de piano de la Société de Musique d'Egypte pendant sa courte escale, et, en compagnie de Mlle Nicole Henriot, qui devait donner quelques jours plus tard un concert très apprécié au Caire, il a accordé une interview au correspondant du «Progrès Egyptien». M. Ch. Munch qui rentre en France où il dirigera les concerts du Casino de Vichy, rendu à ses incomparables fêtes, a dit quelques mots de la jeune musique française dont Olivier Messaien, Martinon, Henry Barraud lui semblent être les figures représentatives.

Bien sûr, M. Munch serait le bienvenu s'il acceptait de diriger un orchestre au Caire. Mais quand on veut un bateau, il faut une rivière pour le mettre dessus. En Egypte, il y a un grand fleuve, mais pas d'orchestre!

Le Dr. Taha Hussein à Montpellier

C'est le 12 Mai seulement qu'ont commencé à Montpellier les fêtes du septième centenaire de la Faculté des lettres. Monsieur Bourcier, professeur de langues et littérature romanes, élu tout récemment Doyen, présida la réunion au cours de laquelle huit personnalités étrangères furent promues Docteurs honoris causa.

Le Dr. Taha Hussein Bey se trouvait donc aux côtés du poète anglais Stephen Spender, du compositeur espagnol Pablo Casals, et de professeurs suisse, tchéco-slovaque, hollandais, yougoslave et portugais.

Stephen Spender exprima les remerciements des nouveaux docteurs et Pablo Casals interpréta au violoncelle des morceaux de Bach et de Granados.

Une plaque commémorative fut inaugurée à la mémoire des professeurs et étudiants qui moururent sur le champ de bataille pendant les deux guerres et qui furent fusillés pendant l'occupation par les pelotons allemands.

Raymond Queneau à la Grèce

On s'attendait assez peu à cela! Qu'on ne voie dans ces mots qu'un effet de surprise!

Raymond Queneau, l'auteur truculent et aujourd'hui célèbre de «Gueule de Pierre», «Loin de Rueil», «Pierrot mon ami», etc... recevant son inspiration du sol hellénique! Dans un en-

tretien qu'il a eu récemment avec G. d'Aubarède (cf. «Gavroche» 18-4-46) il nous apprend qu'il écrivit en Grèce son premier roman «Le Chiendent», en 1932. «Ce voyage, déclare-t-il, devait m'influencer profondément. Je partis d'une remarque simple: j'avais été frappé de la coexistence dans ce pays, de deux langages: le grec populaire et le grec savant ou reconstitué. L'idée me vint d'écrire un récit dans un idiome où je tenterais de faire entrer le vocabulaire et les tours de notre langue parlée dans le style littéraire. Il me semblait, il me semble encore que le langage populaire est parfaitement susceptible d'acquiescer une valeur poétique... La langue doit être maniée comme de la pâte. Entendons-nous: il ne s'agit pas, bien sûr, de décalquer le français qu'on parle dans les faubourgs, il ne s'agit pas de le reproduire, mais de le styliser. Y suis-je parvenu? C'est ce dont je ne suis pas juge. Mais je puis dire que tout ce que j'ai fait depuis dans l'ordre du roman ou du poème a été dominé par ce souci-là, qui ne m'a pas quitté depuis ce voyage en Grèce».

Deuxième manifestation française à Mansourah

La première ayant été la capture de Saint-Louis! Il y a 700 ans! C'est à M. Ehrentrant, Directeur du Lycée Franco-Egyptien de Mansourah que nous devons cette manifestation dans une des villes de notre Basse-Egypte. Devant un nombreux auditoire, et sous le patronage de S.E. Mohamed Kamal el Deeb Bey, moudir de Dakahieh, M. Ehrentrant a développé les thèmes permanents qui sont à la base de toute la poésie française: amour, amitié, joie de vivre, refus de la mort. Ayant à son tour rappelé que les épreuves de sa patrie ont ramené les poètes vers les hommes, il lut certains des plus beaux poèmes nés sous l'occupation et pendant la résistance. S.E. Mohamed Kamal el Deeb félicita le conférencier et le remercia d'avoir donné à la population de Mansourah l'occasion de goûter une pensée élevée.

Nous félicitons aussi le Directeur du Lycée Franco-Egyptien de son excellente initiative et l'encourageons vivement à persévérer. Il est bon que les habitants de Mansourah gardent des français autre chose que le souvenir d'une défaite, même lointaine!

A-t-on photographié Jeanne d'Arc?

Ce titre semble ahurissant; ce n'est pas tout à fait notre faute. Un certain monsieur qui signe «Grippe-Soleil» (drôle d'attrapet!) parle en termes hyperboliques du François Mauriac de cire que le Musée Grévin de Paris vient d'acquiescer: «Une très belle chose et qui valait le dérangement!»

Peste! Il se dérangerait moins pour voir l'original! Encore que la cire étant la couleur des saints, on puisse parfois confondre! Malgré cela, Grippe-Soleil (mince de nom!) fait une petite réserve: «Moins ressemblant que Jeanne d'Arc!» ajoute-t-il. Cette fois il y a quelque chose qui ne va plus. Plus de tout. Qui nous procurera la photo de Jeanne d'Arc due à Nadar et un reportage du siège d'Orléans fait par Albert Londres?

Grippe-Soleil est un petit plaisantin. Seulement il ferait bien de nous prévenir!

La Revue «Europe»

Cette revue de profonde pensée et de haute tenue en est, depuis sa réapparition, à son sixième numéro. Les noms les plus connus et peut-être les plus aimés s'y donnent rendez-vous: R. Rolland, J. Cassou, Moussinac, Guillevic, C. Roy, Aragon, P. Eluard, T. Tzara, A. Chamson, Vercors, F. Hellens, C. Aveline, F. Carco, J.-R. Bloch etc...

«Sans amour, rien n'est au fond, humainement valable», y écrit F. Carco, (No. 5). On connaît de petits messieurs qui crieront au truisme! Car, l'essentiel pour ceux-là, c'est de monter sur une échelle de pompier qu'ils prennent pour une Tour Eiffel et de se râcler le gosier pour s'en arracher des sentences ahurissantes! Nous autres, nous aimons mieux en rester au premier degré, dire de petites choses très simples et les faire comme on les a dites. Il y en a si peu qui songent qu'il faudrait aimer un peu plus les autres et un peu moins soi-même! Qu'importe le truisme s'il tient de l'altruisme?

Relevons encore certains titres dignes d'attention: R. Rolland: Fragments d'un journal. - B. Pessis: Les hommes de bonne volonté sans masque. - Devoirs d'enfants sur un poème d'Eluard. - A. Chamson: D'une après-guerre à l'autre. - J. Marcenac: Hommage au grand préfacier (Lautréamont). - etc...

Le No. 5 renferme en outre un extrait du Journal de Prison de Jean Zay, ce jeune ministre français que l'Egypte eut le bonheur d'accueillir en 1938 et que les Allemands ont massacré, comme tant d'autres.

Echos en quelques lignes

Dans les «Nouvelles Littéraires» du 25-4-46, Mme Gisèle d'Assailly fait un cours d'égyptologie et d'élégance féminine. Elle présente les mannequins de Maggy Rouff à côté des momies du Professeur Montet.

A. Gide est rentré d'Egypte à Paris en avion: bourdonnements d'oreille insupportables. «De la Terre Promise à la Terre acceptée, il y a quelques heures de vol et quelques menaces de surdit.» soupire-t-il.

Dans un décor de blanches arcades et par une brise parfumée, le Lycée français du Caire a donné au cours du mois de Mai un festival nocturne de première qualité. Toute l'élite, comme on aime dire chez nous, était présente.

A Prague, le cinéma français présente «Sylvie et le Fantôme», «les Enfants du Paradis» et la «Bataille du Rail». Prague est évidemment plus près de Paris que Le Caire.

Au Théâtre National d'Athènes, on a donné une traduction de «La Terre est Ronde» d'Armand Salacrou. M. Vigneau qui fait de si belles mises en scène pour Camus et Sartre, pensera sans doute à nous donner quelque

jour une pièce de ce grand dramaturge. Car l'Égypte, avec son soleil et sa végétation pérennes ne saurait être un pays de désespoir.

Le correspondant parisien de l'«Ahram» annonce qu'à partir de l'automne prochain, l'Association France-Egypte décernera chaque année le prix Wassif Ghali Pacha à l'auteur du meilleur ouvrage culturel, littéraire ou économique sur les relations franco-égyptiennes. Cette année, ce prix sera de 200 livres, pour le meilleur ouvrage littéraire rédigé, durant la guerre en France ou en Égypte. La commission appelée à juger se compose de MM. Lacau, J.M. Carré, R. La Bruyère et Minost.

UN THÉÂTRE SUÉDOIS DU XVIII SIÈCLE UNIQUE EN SON GENRE

A l'occasion du Congrès du Pen Club à Stockholm, en juin de cette année — le premier depuis 1938 — un événement théâtral d'un caractère unique aura lieu au Théâtre du Château de Drottningholm, le plus vieux au monde des théâtres du XVIIIème siècle encore existants, et dans lequel il est possible de jouer dans les costumes et avec la mise en scène datant de l'époque. Les écrivains et les journalistes étrangers assisteront à la représentation d'un charmant opéra-comique rococo, «Les deux avarés», d'André Grétry, un compositeur belge du XVIIIème siècle.

Ce théâtre fut construit en 1766 comme une annexe du Château d'été Royal de Drottningholm, près de Stockholm, par la mère du Gustave III, la reine Louise Ulrique, qui nourrissait un vif intérêt pour les arts et le théâtre, mais comme la somme dont on disposait pour la construction était limitée, les plans primitifs ne furent jamais exécutés. L'architecte réussit néanmoins à créer un bâtiment et un théâtre d'une grande beauté. L'équipement technique est d'un intérêt tout spécial et la simplicité et l'ingéniosité avec lesquelles beaucoup des problèmes ont été résolus sont admirées par les experts modernes eux-mêmes. Le théâtre a une profondeur de 19 mètres et n'est surpassé en Suède, à cet égard, que par deux théâtres modernes, l'Opéra Royal de Stockholm et le Théâtre Municipal de Gøteborg. La machinerie théâtrale, conçue par l'Italien Donato Stopani, permet des changements de décor presque aussi rapides que ceux d'une scène tournante actionnée électriquement. Un tonnerre d'un effet très convaincant est produit par un tonneau placé sous les combles et rempli de pierres qui est renversé au moyen d'une corde. Un autre «faiseur de tonnerre» est un énorme cylindre de pierre qui est roulé derrière la scène et d'autres artifices peuvent produire l'illusion de vagues ondulant sur la scène.

Pendant les premières dix années de son existence, le répertoire ne comprenait guère que des comédies et des opéras français. En 1777, cependant, quand Gustave III, qui était un fervent ami et protecteur des arts, en particulier de l'opéra, acheta le château à sa mère, une ère nouvelle et brillante s'ouvrit pour le théâtre de Drottningholm. A partir de cette année jusqu'à 1782, date à laquelle le nouvel Opéra de Stockholm fut inauguré, toutes les premières d'opéra eurent lieu à Drottningholm, et même après cette date, la représentation d'un opéra terminait habituellement un séjour royal au Château.

Pendant plusieurs années, Drottningholm fut le centre de la vie théâtrale et musicale de la Suède. Le roi encourageait les écrivains et les musiciens suédois à composer des opéras et, pour quelques uns d'entre eux, il écrivit lui-même le livret. Des représentations de gala d'éminents compositeurs et acteurs étrangers haussèrent Drottningholm à un niveau international. Des chanteurs d'opéra suédois, des chefs d'orchestre allemands et italiens, des acteurs français et un ballet composé d'artistes de toutes les nationalités remplissaient l'édifice. Toutes ces personnes demeuraient dans le théâtre même, où un grand nombre de chabres d'hôte avaient été installées. Des règlements soigneusement élaborés fixaient l'ordre de préséance, dont un signe visible, entre beaucoup d'autres, était le nombre de bouteilles de vin octroyé à chacun par Sa Majesté.

Le coup de feu tiré au cours du bal masqué à l'Opéra de Stockholm, le 16 mars 1792, ne termina pas seulement la vie de Gustave III, il marqua pour le théâtre suédois le début d'une période obscure. Le petit théâtre de Drottningholm fut oublié et bientôt réduit à n'être plus qu'un lieu de débarras. Ce n'est que dans les années 1920 qu'il fut redécouvert et restauré dans son état primitif. Le 19 août 1922, il fut pour la première fois ouvert au

public, n'ayant été réservé au temps de sa splendeur, qu'à la famille royale et à la cour. Cette restauration fut due principalement aux incessants efforts du Dr. Agne Beijer, professeur d'histoire du théâtre à l'Université de Stockholm. Grâce à la négligence du XIXème siècle, il retrouva intact un théâtre du XVIIIème siècle, avec sa machinerie fonctionnant parfaitement et sa trentaine de jeux de décors non détruits, dont quelques uns sont signés de Desprez, le célèbre peintre-décorateur de la Cour de Gustave III.

Pendant les années 1930, des représentations furent données de temps en temps pour une audience spécialement invitée, mais plus tard aussi pour le grand public. Ces représentations dans le vieux et charmant théâtre, à la lumière de centaines de bougies, ont été des fêtes enchantées et se sont attiré une grande popularité. Une intéressante exposition permanente de costumes anciens, de peintures, de livrets d'opéra, de musique etc... a été, en outre, organisée dans le foyer et les loges des acteurs et tout cet ensemble est d'une grande valeur pour les étudiants du théâtre.

Les représentations ont été suspendues pendant la guerre mais vont être reprises. La première aura lieu en l'honneur des délégués du Congrès international du Pen Club qui se tiendra en juin prochain à Stockholm.

UNE LÉGENDE VIEILLE DE 800 ANS

Il a été récemment possible de confirmer l'authenticité d'une légende, vieille de 800 ans, concernant le roi de Suède, Saint Erik, fameux par les lois qu'il édicta et par sa piété. Il fut tué, disait-on, d'un coup d'épée au cours d'un combat à Upsala en 1160. Un examen récent du lourd cercueil d'argent doré, placé dans la cathédrale d'Upsala et où ses restes étaient conservés, vient de prouver que la légende reposait sur un fait véridique.

On a constaté que quelques parties du squelette manquaient et l'on croit qu'elles ont été données comme reliques à d'autres églises de Scandinavie. Dans la cathédrale d'Abo, en Finlande, on conserve une mâchoire inférieure que l'on dit avoir appartenu à Saint Erik. Cette mâchoire a été envoyée en Suède lors de l'ouverture du cercueil et l'on a trouvé qu'elle s'adaptait exactement au crâne.

Le cercueil contenait aussi la plus vieille couronne royale de Scandinavie et un fragment de parchemin sur lequel on pouvait encore distinguer quelques mots ou partie de mots. L'interprétation de ce texte est attendue avec une vive curiosité.

Bien qu'il n'ait jamais été canonisé par le Pape, Erik était vénéré comme un saint dans les églises de Scandinavie. Il est le patron de Stockholm et son effigie se trouve dans les armes de la ville. Des tableaux d'autel où il est figuré se trouvent en outre dans beaucoup d'églises suédoises.

LE CARNET ATHÉNIEN

UN POÈME GREC

On sait que le Gouvernement hellénique a offert un bloc de marbre pentélique pour le monument qui sera érigé en France à Paul Valéry, grand poète et ardent philhellène. Valéry — écrivait le ministre de Grèce à Paris annonçant à la veuve du poète la décision du Gouvernement — représente «l'héroïsme de l'esprit descendant dans la matière pour la féconder, l'animer selon le rythme et la mesure, rêve d'Eupalinos. C'est à cet héroïsme que nous apportons notre fervente compréhension et tout notre amour».

Ce don a inspiré à un jeune poète grec, M. André Tsirimbeas quelques jolis vers que l'on peut traduire à peu près ainsi.

Tiré du sein du Pentélique, nous t'envoyons, ô France, un morceau de marbre — du même dont Praxitèle créa des dieux — avec notre amour et notre amitié pure.

Et lorsque l'artiste aura ciselé sur cette blanche pierre l'image de Valéry, alors l'âme dououreuse de Moréas, viendra te dire ces mots, pleine de tristesse.

«O pays de la Liberté, ta soeur la Grèce, qui a la première tenu haut le flambeau de la Liberté et de la Lumière, gémit blessée. En toi elle espère, en toi la bien aimée».

... ET UN POÈME BULGARE

Et voici quelques vers délicieux d'Arkoudoff, poète national de la Bulgarie. Ils ne sont pas précisément neufs, mais — et c'est cela qui vaut d'être noté — ils sont conservés comme paroles d'évangile par la jeunesse bulgare.

Il y a quelques jours, les soldats d'un poste grec saisirent sur un Bulgare qui essayait de passer la frontière, avec divers autres papiers, un exemplaire de l'Hymne de la Jeunesse bulgare. Il en envoyèrent la traduction au Métropolitain des Forces armées. Mgneur Pantéléimon à son tour l'envoya à l'«Embros». Maintenant lisez.

«En avant, toujours en avant! Avant que l'astre du jour monte sept brasses dans le ciel, il faut que le lac du sang que fera couler l'épée bulgare ait dépassé sept brasses.

«Vois-tu ce vieillard courbé qui traîne sa vieillesse misérable et cherche à tromper la mort avec ton élan belliqueux? Ecrase-le sous tes pieds. Arrache avec une fourchette ses deux yeux ternes parce qu'ils ne sont pas dignes d'admirer la grandeur de la Bulgarie et donne-les lui à manger car il est à jeun depuis des jours.

«Qu'attends-tu jeune Bulgare? En avant, toujours en avant!»

«Le tapis fait du velours des corps des femmes et des enfants est plus doux que le gazon d'avril. Rassasie-toi d'abord de leur fraîcheur. Et quand tu auras joui du fruit juteux de la jeunesse et que tu te seras empli de volupté et de sève, alors mets ces corps en morceaux et passe sur eux comme sur un tapis royal. Que le fer du cheval foule le sein des mères pour tarir le lait qui donne la vie à nos ennemis.

«Qu'attends-tu jeunesse bulgare En avant, toujours en avant!»

«Fils du typhon, imite ton père. Où tu passeras que pierre ne reste sur pierre, qu'enfant ne jouisse du sein de sa mère, que vieux ne s'appuie sur l'épaule de son petit-fils. Jette leurs têtes aux chiens affamés qui flairent la nuit le sang et se lèchent les lèvres. Jette leurs âmes dans les enfers, là où s'ouvre l'abîme immense prêt à dévorer toute âme qui n'est pas digne de lever les yeux vers la lumière du soleil bulgare.

«Et avant que le jour de Dieu s'avance, qu'il ne reste sur les ruines éparpillées par ta main que des squelettes et des lambeaux humains. Et que monte vers le ciel la fumée de chair humaine brûlée, le fumet cher aux Dieux de l'Olympe bulgare.

«En avant jeunes hommes de Bulgarie, toujours en avant!»

Jamais évangile — trois invasions bulgares en Grèce l'attestent — ne fut observé plus religieusement par ses adeptes.

LES EMISSIONS ANGLAISES

DE RADIO-ATHÈNES

Jeudi 9 Mai, Radio-Athènes a inauguré ses émissions en langue anglaise. Le sous-Secrétaire d'Etat à la Presse et à l'Information M. Baltadzis, parlant à cette première émission, a rappelé tout d'abord les émissions en langue grleque de Radio-Londres pendant l'occupation. Ces émissions constituaient, a-t-il dit, une grande consolation pour les Grecs, dont beaucoup ont payé de leur vie le besoin moral d'entendre cette voix de Londres. M. Baltadzis a souligné ensuite que les émissions en anglais de Radio-Athènes permettront aux amis anglais de la Grèce d'acquérir une idée plus juste de la Grèce et de son peuple.

Enfin, le ministre a exprimé la conviction que les larmes, la sueur et le sang versés par les Nations Unies n'auront pas été vains et qu'un monde nouveau va être construit. La Grèce contribuera à cet effort d'édification par ses traditions, par l'esprit grec et par sa volonté d'un monde pacifique, heureux et libre.

GRÈCE - PORTUGAL

La Ligue Gréco-portugaise a offert le 27 Mai un déjeuner au «Délicieux» en l'honneur du vicomte de Riba Tamega, ministre du Portugal. M. Tsaldaris, Président du conseil et ministre des Affaires étrangères, M. Alex. Kyrou, chef de son cabinet politique, M. Paspatis président de la Chambre de Commerce Gréco-portugaise, des représentants du monde des sciences et des lettres ont pris part au déjeuner.

Le président de la Ligue M. Georgopoulos a souhaité une chaleureuse bienvenue au représentant «d'un pays plus qu'ami», berceau d'hommes illustres, grand par ses traditions héroïques et son activité dans tous les domaines. Un autre toast fut porté par M. Dém. Pavlidis, vice-président de la Chambre de Commerce Gréco-portugaise. M. de Riba Tamega répondit brièvement.

«La Grèce, dit-il, vaut peu pour le nombre de ses habitants mais elle vaut pour ses qualités de science et de beauté, pour sa fierté, son courage, et pour sa capacité de souffrance. Sans exagération, sans agressivité, les peuples petits comme la Grèce, le Portugal, et tant d'autres, peuvent tout comme les individus, par leur travail et leurs vertus, avoir le droit de rester debout, orgueilleusement debout, le front haut et même la tête bien couverte devant ceux qui sont riches et grands.

«Celui qui a raison, celui qui ne donne à personne sujet d'avoir raison contre lui même est bien fort. La Grèce a tout le droit d'être aidée. Elle est un pilier de la civilisation et une barrière contre les prétentions anti-chrétienne. Elle aime la liberté mais une liberté bien comprise, car il n'y a pas liberté contre la vérité et sans autorité. Il peut y avoir liberté absolue, mais il n'y a jamais liberté absolue. La liberté assurée par l'Etat, soumise à l'autorité, est la seule possible».

Le Congrès International de la Presse

Les travaux du Congrès international de la Presse tenu à Copenhague ont commencé le 5 Juin dans une atmosphère de cordialité. Le Congrès a décidé la création d'une Fédération internationale de la Presse. Les détails du projet seront fixés ultérieurement.

Les délégués hellènes M.M. Daskalakis, Drossos et Théodossopoulos ont adressé par la radio au peuple danois un salut chaleureux au nom du peuple grec. Devant le Congrès, la délégation hellénique a exposé les sacrifices de la Grèce et les ravages de la triple occupation. Elle a également développé ses conceptions touchant la garantie d'une liberté absolue de la presse et les facilités à accorder aux journalistes étrangers qui voudraient étudier la situation des différents pays. Les délégués grecs ont souligné également la nécessité de protéger et d'améliorer les conditions de la profession.

Les Conférences**EN ÉCOUTANT...****M. ANTOINE COLOZOFF****Le Rayonnement Spirituel
de la France**

Le conférencier nous invite à une promenade à travers les grands siècles français. Il s'arrête devant les paysages où l'horizon s'élargit permettant ainsi à l'oeil d'apprécier les généralisations.

Le point de départ est Paris qui, selon Péguy est la ville la plus française et, — selon le même toujours — est pour tous la ville du monde et la capitale de tout. Puis, un regard sur toute la France, destinée à devenir le centre géographique de l'univers. Il étudie sa configuration, son climat, ses habitants, et enfin sa Pensée qui rayonne sur le monde et dont le but principal a été toujours l'étude de la vie de l'homme. L'homme en constitue le fond et, en ouvrant le livre de la France, nous y voyons sourdre et jaillir, palpitante, la vie de tous les jours. Paris est la source vivifiante où vont se désaltérer les intellectuels de tous les pays, semblables en cela à un homme dévoré par la soif et qui, au milieu des sables arides, rencontre tout à coup une oasis. De cette hauteur, nous faisons ainsi un tour d'horizon des diverses manifestations de l'esprit français dans l'Art, dans la Musique, dans la littérature, etc. Et chose étrange — nous y constatons l'absence totale d'un vide quelconque, d'une quelconque période de stagnation. Mais surtout nous y voyons cette force, qui est comme une naturelle adresse, dans la compréhension de la vie sous toutes ses formes.

Le conférencier s'arrête ensuite sur le chapitre de la Révolution. Celle-ci est un événement extra-national. Il fut le moteur, la cause que tout ce que le pays possédait d'universalité, de clarté et de logique se déversât par toute l'Europe avec un bouillonnement de vie jamais atteint par aucune autre nation. Valmy est une date dans l'histoire du monde. Et l'impérialisme de la Pensée appartient, dès-lors, en propre à la France.

Puis c'est un saut jusqu'à nos jours. La résistance arrête notre attention. Durant cette période, l'attitude des penseurs a été telle qu'elle demeurera un honneur pour la France. Malgré les poursuites, malgré les menaces et les impossibilités matérielles ces hommes ont su garder haut et sans tâche la bannière qui personnifiait la Pensée de leur patrie.

Puis vient la question de la langue. Le conférencier en fait le panégyrique éclatant. Il explique pourquoi John Galworthy la considérait comme la langue universelle par excellence. Après avoir démontré que le français s'est formé pour exprimer clairement les idées de l'homme raisonnable et

qu'il sert de flambeau dans les sciences qu'il traite, il termine par l'examen de l'influence de l'esprit et de l'évolution de la France sur les peuples, de cette France qui se présente aux adolescences et au coeur de tous les hommes comme le temple des dieux de la Beauté et de la Liberté.

SEM.

M. ADLY ANDRAOS BEY

Adly Andraos Bey, magistrat aux Tribunaux Mixtes, Conseiller de la Délégation Egyptienne à la Conférence de San Francisco, est aussi un conférencier des plus brillants.

Le 26 avril 1946, Aly Andraos Bey donnait à la Société Royale d'Economie Politique et de Législation une conférence sur «Les relations extérieures de l'Egypte dans le cadre de la Charte des Nations-Unies».

Un public aussi nombreux que choisi avait tenu à y assister, et l'on peut dire que toute l'élite intellectuelle de la capitale s'y était donnée rendez-vous pour écouter l'exposé de l'éminent conférencier. Nous nous faisons un plaisir de donner ci-après, dans leur ordre, mais après les avoir condensés — et ainsi privés hélas de leur saveur — les arguments de Adly Andraos Bey: nous espérons tout au moins, si nous avons sacrifié la forme, n'en avoir pas trahi la pensée.

M. J.

1.—Un terrain d'entente commun.

Par la Charte de San Francisco, cinquante Nations amies de la paix (peace loving nations) se sont données pour tâche de préserver les générations futures du fléau de la guerre, et pour y parvenir se sont engagées à baser leurs relations internationales «sur le respect du principe de l'égalité des droits des peuples et de leur droit à disposer d'eux-mêmes».

Les Etats contractants fondent dans ce but l'Organisation des Nations-Unies.

Le Gouvernement et le peuple anglais s'étant, avant la fin de la guerre, faits les champions convaincus des principes qui inspirent la Charte des Nations-Unies, voilà tout indiqué le terrain sur lequel peuvent se placer les négociations entre l'Egypte et l'Angleterre.

A la lumière des dispositions de l'art. 103 de la Charte, lequel fait prévaloir les obligations fixées par la Charte à toutes autres obligations précédemment assumées par les parties contractantes, dans le cas de contradiction entre les unes et les autres, les termes du Traité Anglo-Egyptien d'Amitié et d'Alliance de 1936 (sous la seule réserve du principe même de

l'alliance qu'aucune des deux parties ne met en question), renferment plusieurs dispositions qui méritent d'être mises en harmonie avec la Charte de San Francisco.

2.—Le Traité de 1936 incompatible**avec l'esprit et le texte de la Charte**

De nombreux textes du Traité Anglo-Egyptien de 1936 se réfèrent à la Société des Nations: celle-ci ayant été liquidée, ces textes et toutes les autres références au Pacte ou à la Ligue y contenues ne sauraient à l'heure actuelle recevoir d'application.

Plus ouvertement en contradiction avec les principes de la Charte sont les dispositions du Traité de 1936 relatives à l'occupation militaire.

Aux termes de l'art. 1 du Traité d'Alliance de 1936, celle-ci avait solennellement pris fin: elle n'en a pas moins été règlementée dans les articles subséquents.

Sans doute les soucis de l'heure, les ambitions italiennes en Ethiopie et dans la Méditerranée, avaient-ils fait accepter de part et d'autres ces mesures empiriques et temporaires, mais à l'heure qu'il est, ces soucis écartés, toute armée étrangère, même amie ou alliée, dont la présence revêt un caractère de permanence constitue une occupation.

L'Organisation des Nations-Unies étant fondée sur le principe de l'égalité souveraine de tous les membres (art. 2 parag. 1) et les relations entre ceux-ci devant être régies par le principe de l'égalité souveraine (art. 7), ces principes sont absolument incompatibles avec la notion de l'occupation de quelque nom qu'on la couvre et quelle qu'en soit la justification.

Ceci, d'autant plus que l'occupant a tendance de se servir de ses forces armées non seulement pour la défense du pays occupé, mais pour exercer une influence sur les affaires intérieures du pays.

L'art. 2 de la Charte des Nations-Unies précise en son parag. 4 que les Etats signataires s'engagent à s'abstenir d'employer la force contre l'intégrité territoriale ou l'indépendance politique de tout Etat, et en son parag. 7 va jusqu'à exclure formellement toute ingérence dans les affaires qui relèvent essentiellement de la compétence nationale d'un Etat.

Or, l'occupation rompt l'égalité juridique entre alliés et ne saurait comme telle être acceptée par aucun Egyptien.

3.—La défense de l'Egypte dans le cadre de l'Organisation des Nations Unies.

La révision du traité d'alliance de 1936 n'est pas seulement d'ordre juridique mais surtout d'ordre politique et concret.

Or, pourra-t-on dire comment, en l'état actuel des choses, l'Egypte pourrait-elle assumer sa défense effective et celle du Canal, sans une alliance militaire?

C'est le rôle de l'O.N.U. de prévenir l'agression.

La Charte, par la création d'un système de sécurité collective, a voulu sans doute, dans la mesure du possible, éliminer les alliances individuelles; mais comprenant qu'à l'heure actuelle les garanties contre toute agression ne peuvent encore être en totalité assumées par l'O.N.U., elle n'a pas manqué d'admettre, en son art. 51, et en cas d'agression, la légitime défense individuelle, comme nécessitée par l'urgence et d'un caractère exceptionnel, sauf à en référer à l'O.N.U. qui, elle, peut aussitôt intervenir avec toutes les forces militaires et la puissance économique dont l'Organisation dispose.

Et c'est là ce qui différencie l'O.N.U. de la S.D.N.

Tandis que la S.D.N. ne disposait que de sanctions économiques, difficilement applicables en raison de la règle de l'unanimité, l'O.N.U. dispose de sanctions militaires qu'elle exercera par les forces mises d'avance à la disposition du Comité d'Etat-Major (art. 43 paragr. 2).

Tandis que la S.D.N. ne se réunissait que quand les circonstances le demandaient, et au moins une fois par an, l'O.N.U. est organisée de manière à pouvoir exercer ses fonctions en permanence.

Tandis que la S.D.N. devait aboutir à un vote unanime, chose pratiquement impossible, le Conseil de Sécurité, émanation de l'O.N.U., procède à une majorité de sept voix sur onze, comprenant les voix des cinq membres permanents, à l'exclusion toutefois du vote du membre qui serait lui-même partie au différend (art. 27 paragr. 3).

Ainsi, les petites Nations ont consenti à se départir de la règle de l'unanimité en confiant le maintien de la paix non à l'Assemblée mais au Conseil de Sécurité où dominent les cinq Grands précisément pour permettre à celui-ci d'agir plus rapidement et avec énergie en évitant ainsi les inconvénients de l'ancien système de la S.D.N.

En d'autres termes:

(a) le système de sécurité collective remplacé d'une manière générale les alliances particulières;

(b) ce système est basé sur l'existence d'une force internationale dirigée par un General Staff, sous le contrôle du Conseil de Sécurité;

(c) la mise en oeuvre des mesures de coercitions peut être déclenchée immédiatement;

(d) les armées individuelles ne sont désormais destinées qu'à subir le premier choc.

De ce qui précède, il en découle que les alliances militaires particulières et exclusives — bien qu'exceptionnellement tolérées — sont peu en harmonie avec l'esprit de la Charte.

4.—La garde du Canal comme voie maritime internationale.

La Convention de Constantinople de 1888 stipulait que le Canal Maritime

de Suez devait être toujours libre et ouvert, en temps de guerre comme en temps de paix, à toute marine de commerce ou de guerre, sans distinction de pavillon, alors même que l'Empire Ottoman serait une des Puissances belligérantes.

C'était aux Puissances à veiller sur le respect de cette liberté de passage et à signaler au Gouvernement Egyptien toute circonstance qui menacerait la sécurité ou le libre passage, afin que le Gouvernement Khédivial prenne les mesures propres à assurer la protection et le libre passage.

En associant les seules forces britanniques à la sauvegarde du Canal, le Traité Anglo-Egyptien de 1936 a faussé la nature internationale de cette voie de communication mondiale au mépris du droit des autres Puissances signataires de la Convention de 1888.

Or, la Convention internationale de 1888 cadre avec la Charte, puisqu'aux termes de l'art. 43 par. 1, l'Egypte peut être requise par le Conseil de Sécurité, et contrairement aux stipulations du Traité Anglo-Egyptien de 1936, de donner l'assistance et les facilités qui lui seraient demandées à la force internationale que dirige le Military Staff.

International quant au régime qui en détermine l'usage, le Canal est égyptien par la souveraineté de l'Etat qu'il traverse; seul l'Etat Egyptien, en vertu des principes de la Charte des Nations-Unies, peut en assumer la sauvegarde, et sur l'invitation du Conseil, en assurer le passage aux forces internationales.

5.—L'amitié du Peuple Egyptien sauvegarde des intérêts Britanniques en Orient.

L'âge atomique semble avoir tellement révolutionné l'art de la guerre, que toutes les techniques qui avaient jusque là semblé atteindre un haut degré de perfection ont pu depuis être dépassées.

L'art de la guerre se développe si rapidement que les plus forts seront toujours dépassés et surpris par quelque découverte nouvelle.

L'Egypte établira à son heure son système de défense: mais ce n'est certes pas sur un élément aussi fragile que ses alliés doivent tabler, mais sur une base plus stable et plus solide: l'amitié du Peuple Egyptien.

C'est l'attitude du Peuple Egyptien qui déterminera la Victoire de demain, comme elle l'a déterminée hier.

Par deux fois dans deux guerres mondiales, le Peuple Egyptien a prouvé les qualités traditionnelles de sa race: sang-froid dans le danger, endurance dans les privations, tenacité dans l'adversité.

Le grand vainqueur d'El-Alamein s'est battu avec l'avantage d'un arrière pays tranquille à 80 kms de ses lignes.

Le moindre affolement de la population égyptienne, (pour ne pas dire la moindre défaillance) à cet instant

critique, aurait compromis définitivement l'issue d'une bataille qui a été un des tournants décisifs de la grande guerre.

Lors donc le Peuple Egyptien demande à ses alliés de lui faire confiance pour l'avenir, il a déjà dans le passé des gages de ce que peut être son amitié.

Avec l'amitié, une longue collaboration anglo-égyptienne est en perspective à l'avantage de nos pays respectifs non seulement dans le domaine politique mais aussi dans le domaine économique où les possibilités demeurent immenses.

En faisant à temps le geste qu'il faut, la Grande-Bretagne s'assurera non seulement en Egypte, mais dans tout le Moyen-Orient, la place à laquelle lui donnent droit ses traditions politiques libérales, et par delà l'Orient elle s'assurera une position irréprochable dans le concert des Nations.

6.—Le concours des Etrangers dans l'étape présente de l'histoire de l'Egypte.

Le rôle de l'Egypte a pris une forme tangible par son élection à un siège au Conseil de Sécurité de l'O.N.U. et par le choix d'un de ses enfants les plus illustres comme Juge à la Cour Internationale de Justice de La Haye.

Faisant une politique internationale de vaste envergure à New-York ou à La Haye, elle ne saurait faire une politique étroite ou discriminatoire au Caire.

Par la Charte des Nations Unies, l'Egypte s'est engagée à développer et à encourager le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales pour tous sans distinction de race, de sexe, de langue ou de religion.

A cette stipulation, comme à toutes les autres, l'Egypte y est fermement attachée.

Néanmoins, notre évolution politique a comporté avec elle une évolution profonde dans la législation interne du pays.

Réformes profondes du système judiciaire, naissance d'une classe nouvelle de travailleurs, et des questions ouvrières, syndicales ou sociales y attachées, accroissement du budget et nécessité de la création d'une fiscalité nouvelle, avec tous ses problèmes techniques que soulève une politique nouvelle, autant de questions que nos hôtes étrangers pourraient être tentés d'attribuer au seul nationalisme, alors que c'est le monde entier qui est ébranlé sur ses bases.

Les remous du dedans ont été bien souvent le contrecoup des mouvements encore plus radicaux venus du dehors.

Je voudrais assurer à nos amis étrangers que les hommes d'état Egyptiens responsables, pleinement conscients des perturbations que comporte une évolution économique et sociale aussi radicale, s'efforceront, en créant toute loi nouvelle, de limiter l'arbitraire administratif et de confiner son autorité aux limites nécessaires au bien public.

7.—*Le Conseil d'Etat Egyptien, garantie pour tous les habitants du Royaume.*

Le Conseil des Ministres vient d'adopter un projet de Loi instituant un Conseil d'Etat.

Analogue dans sa structure et sa compétence à son aîné français, il aura un pouvoir d'appréciation extrêmement étendu.

L'innovation qu'il comporte, c'est qu'il sera accessible à tous les habitants du territoire, qu'ils soient égyptiens ou étrangers.

Les Conseillers qui composeront cette cour ne seront pas choisis dans le personnel politique mais dans le monde judiciaire.

Le projet de loi, prévoit enfin, quant à l'inamovibilité, les conditions d'âge, de traitement et de service une série de dispositions qui donneront à cette Cour toutes les garanties nécessaires.

8.—*Nouvelle Loi sur la Nationalité Egyptienne.*

Le Gouvernement élabore actuellement une nouvelle Loi sur la Nationalité Egyptienne.

Il est prématuré de parler d'une Loi délicate par son essence, mais on peut affirmer d'ores et déjà qu'elle contribuera largement à dissiper le malaise de tous ceux qui désirent sincèrement sans arrière pensée devenir les enfants de leur pays d'adoption.

Dans cette voie libérale, le gouvernement ne fait que suivre l'exemple et l'impulsion que lui a toujours donné notre Dynastie Nationale. En ce moment comme dans tous les tournants de notre histoire c'est vers le Trône que se portent d'instinct nos regards. C'est autour de Notre Souverain que nous nous rallions tous, pour recevoir de Sa haute pensée, l'inspiration qui nous trace la voie où se trouve le devoir et la force qu'il faut pour l'accomplir. Il est l'espoir de tous ceux qui ont le privilège d'être ses hôtes. Il est le soutien de tous ceux qui ont l'honneur d'être Ses sujets.

S.F.M.

M. IBRAHIM MA

M. Ibrahim Ma, qui fut le second Secrétaire de la Légation de Chine fit à l'«Oriental Hall» avant de rentrer dans son pays, une brillante causerie sous les auspices du «Groupe-ment des Amis de la Chine».

Le distingué diplomate y traita avec franchise et dans un français fort élégant de la psychologie des Chinois. Il mit en valeur leurs grandes qualités et leurs vertus, sans céler cependant rien des défauts qui leur sont communs. Concluant par un examen de l'attitude de ses concitoyens envers les étrangers, il en expliqua avec finesse l'évolution et termina par une note de vibrant optimisme sur les destinées nouvelles qui s'offrent désormais à la Chine indépendante et victorieuse.

Mme G. CAPSAMBELLIS

Mme Georges Capsambelis, épouse du Consul Général de Grèce à Jérusalem, parla il y a quelques jours, en anglais, dans la Grande salle du Y.M.C.A. de la Grèce immortelle sous le titre «A Athènes d'un balcon». Mme Capsambellis garda pendant plus d'une heure sous le charme de sa parole son nombreux auditoire. Elle sépara son sujet en cinq parties, les jours glorieux de l'épopée de 1940-41, les coulisses (travail qui se faisait alors au Ministère des Affaires Etrangères), les jours sombres de l'occupation, le départ pour le Moyen-Orient et enfin la libération.

L'émotion était intense et lorsque à la fin Mme Capsambelis récita, en traduction anglaise de Mme Canouta, «l'Hymne à la Liberté» l'enthousiasme de la foule fut délirant et des applaudissements frénétiques resonnaient dans le grand auditorium du Y.M.C.A.

Nous avons remarqué parmi l'assistance Mme Show, Mme Pollack, plusieurs officiers supérieurs et de hauts fonctionnaires du Gouvernement de Palestine, le Corps Consulaire ainsi que plusieurs membres des communautés hellénique et internationale de Palestine.

Vu l'énorme succès obtenu Mme Georges Capsambellis a été priée, de refaire cette conférence en grec.

M. GRÉGOIRE CASSIMATIS

L'ancien Ministre et député d'Athènes, M. Gregoire Cassimatis, parla à Alexandrie à «l'Union Eschyle-Arion» et au Caire au «Centre Hellénique» de la situation économique de la Grèce.

Dans son message l'éminent orateur a développé avec aisance la question, sans recourir à des aperçus scientifiques mais avec simplicité montrant les difficultés de la question économique de la Grèce ainsi que celui de sa reconstruction en général. Bien que présenté sous des aspects assez sombres ces problèmes peuvent être résolus si les Alliés reconnaissent les sacrifices que la Grèce a subi pour la victoire alliée offraient sans compter un secours en matériel et en numéraire.

M. Cassimatis dans une exaltation patriotique appela tous les Hellènes à s'unir dans un ultime effort pour faire sortir la Grèce de la situation tragique où elle se trouve. Terminant, il déclara qu'au dessus de toute idéologie politique se trouve la Grèce le pays de l'honneur et de la liberté.

Les nombreux auditeurs qui remplissaient à craquer les salles de l'Eschyle-Arion d'Alexandrie et du Centre Hellénique du Caire applaudirent avec enthousiasme cet apôtre de l'Union tant souhaitée par tous.

SEM.

“ESTHER” A L'OPÉRA ROYAL

Le courage quand celui qui l'affirme, n'est pas à la hauteur, le courage, alors, s'appelle audace ou témérité.

La troupe de l'Atelier, a eu le courage d'affronter la tragédie de Racine: «Esther». La troupe de l'Atelier, a des «antécédents» de courage, et nous l'en félicitons.

Le public du Caire est assez difficile. Et cependant a la «Première» d'Esther, la salle de l'Opéra Royal était très réceptive, et même très enthousiaste.

L'ensemble fut un succès, c'est sûr. M. Léon Herpenstein, l'animateur du group, le directeur artistique et le premier rôle, avait, comme on le voit, une tâche écrasante.

Il a réussi vraiment dans l'organisation artistique. Peut-être était-il trop accablé par les soucis de la mise au point artistique, pour rendre avec exactitude le «personnage» si complexe d'Assuérus. Mais il a été toutefois un excellent Assuérus. Majestueux, tantôt despote, tantôt humain. Le geste toujours bien étudié, la diction bonne.

«Esther» Madame L. Heryanstein fut parfaite. Intelligente et d'une sensibilité très juste, elle s'est gardée de verser dans le «trémolo» que son rôle risquait s'il était mal compris.

Une mesure exquise, dans l'intonation, le geste, le «sentiment» de son rôle, car elle a vraiment «senté» son rôle.

Une mesure exquise, certainement, Mais sans manquer de chaleur, de chaleur communicative, car la salle était toute «prise» par l'émotion d'Esther.

Mardochée, — Mr. Raymond donna le personnage exactement dans la note voulue. Il avait même un peu... le physique du personnage: l'anxiété qui ne perd pas sa dignité.

Aman, — M. Etienne Mériel a une excellente diction, et sa voix une bonne sonorité, mais il semble qu'il a un peu... manqué l'ampleur du personnage d'Aman.

Nous devons de très vives félicitations aux choeurs. On est un peu... inquiet, quand des amateurs préparent des choeurs. Dans «Esther» les choeurs ont été très très bons: une harmonie parfaite du geste, des couleurs, de la voix. Un ensemble, qu'on ne saurait mieux réaliser. Et chacun des «chœurs» aurait mérité un hommage personnel, si l'impossibilité matérielle ne nous en empêchait.

Après un tel succès, nous attendons de la troupe de «l'Atelier» encore un nouvel acte de courage: quand on réussit, si bien, nous le redisons, ce n'est pas de la témérité.

M. C. BOULAD

CHEZ LE LIBRAIRE

CHARLES PÉGUY :- *Les Mystères des Saints Innocents*. (Aux Editions Variétés Montréal).

Pour la première fois, au Canada, un ouvrage complet de Péguy est publié; c'est une présentation des Editions Variétés.

L'imagination du poète fut inspirée à la lecture d'une hymne consacrée aux enfants massacrés par Hérode à cause de l'Enfant-Dieu. Une fois mise en mouvement, la pensée poétique de Péguy devait toucher à bien des sujets et prêter à Dieu les réflexions les plus diverses.

En effet, presque toujours, dans *Le Mystère des Saints Innocents*, c'est Dieu qui parle par la bouche de la bonne madame Gervaise. Le Dieu de Péguy chante les petites choses charmantes. Non seulement, explique le poète, les hommes sont incapables de faire un mot d'enfant, mais ils ne peuvent même pas le retenir.

Ce mystère contient aussi des pages célèbres que tous ont appris à aimer, telles sont celles où il nous montre les flottilles de prières qui s'avancent sur la mer de l'éternité vers Dieu le Père, ou encore les lignes fameuses sur le peuple français. Péguy se révèle aussi le poète des vertus théologiques, qui sont partout dans son oeuvre comme les trois piliers sur lesquels repose l'univers.

Le poète d'*Eve* et des *Tapisseries* est non seulement un des plus grands écrivains de notre siècle, il est un des plus grands poètes français et son influence ne cesse de grandir, non seulement en France, mais dans tout le monde occidental. Au Canada, où l'on n'a de sa personnalité si riche qu'une idée souvent fragmentaire, cet ouvrage contribuera à la découvrir mieux et à puiser dans son oeuvre de précieux enseignements.

ARTHUR RIMBAUD : *Une Saison en Enfer*, (Aux Editions "Variétés"), Montréal.

Enfin voici le premier volume de la superbe collection «Bibliothèque de luxe» publiée par Les Editions Variétés. Cette nouvelle collection ne comprend que des ouvrages d'un grand art, présentés avec une recherche de bon goût.

Les colonnes d'Hercule du monde littéraire, une langue ardente, nue, efficace, la confession désespérée d'un être sans amour et sans joie dont les furieuses expériences ont échoué; un pareil testament interdit tout autre mot que chef-d'oeuvre lorsqu'on décrit *Une saison en enfer*.

Cette oeuvre au charme si romantique est imprimée en noir avec des lettrines, motifs, cadre, folios et titres en rouge sur beau papier avec caractère approprié à l'esprit du texte. La couverture d'un rouge feu sur toutes ses faces est repliée et recouverte d'un enchemisage en papier transparent.

Une littérature de très grande classe dans un cadre élégant et riche, ce sont là des caractéristiques qui ne trompent pas sur la haute valeur de cette très belle édition de *Une saison en enfer*.

Cet ouvrage fera la joie des connaisseurs de bonne lecture et les amateurs de beaux livres désireront fort posséder un livre d'une telle distinction littéraire.

ANDRE MAUROIS, de l'Académie Française, *Ariel ou La Vie de Shelley* (Aux Editions "Variété", Montréal).

Cette étonnante biographie qui a classé Maurois parmi les grands écrivains de notre époque vient de paraître aux Editions Variétés.

Sous le signe d'Ariel, génie de l'eau, personnage de la Tempête de Shakespeare, André Maurois a placé la vie tumultueuse de Shelley. Fils d'un riche proprié-

taire du Sussex, il naquit près de Horsham. Toute l'existence du poète anglais est imprégné du mystère et du lyrisme des paysages de son enfance.

Maurois a souhaité faire dans ce livre, oeuvre de romancier plutôt que d'historien ou de critique. Sans doute les faits sont exacts et l'auteur ne s'est permis de prêter à Shelley ni une phrase, ni une pensée qui ne soient indiquées dans les mémoires de ses amis, dans ses lettres ou dans ses poèmes. Mais il s'est efforcé d'ordonner ces éléments de manière à produire l'impression de découverte progressive, de croissance naturelle qui semble le propre du roman.

Ceux qui, curieux d'histoire, ont en même temps le goût des éducations sentimentales, ouvriront avec grand plaisir cette oeuvre où Maurois leur apporte des révélations sur un coeur d'artiste, sur la vie d'un grand poète qui aima la vie et qui aima de toute son âme.

RENÉ BENJAMIN de l'Académie Goncourt :- *Clémenceau dans la Retraite* (Aux Editions Variétés, Montréal).

On parle partout et tout le temps de paix depuis que la guerre est terminée. Clémenceau fut l'homme qui a fait vivre cet espoir lors de l'autre guerre.

Si on avait donné suite à ses conseils, les sacrifices de 14-19 n'auraient pas été perdus, les grands généraux n'auraient pas été que des grands généraux, sans victoire. C'est lui, c'est bien lui qui aurait pu nous sauver de la guerre qui vient de faire souffrir toute l'humanité.

Il a tenu tête à tous les ennemis de la paix, devant et derrière, réduit la canaille, rejeté la ganache, incarné sa patrie.

Mais Clémenceau n'a pas réussi à imposer à tous les Alliés ses vues claires et prophétiques. Père la Victoire, il fut malgré lui, peut-être, le père de la guerre de 39, parce qu'il n'a pas été plus l'adversaire de Wilson ou de Lloyd George.

Ceux qui verront le grand film que les Américains ont tourné récemment sur Wilson et où le rôle de Clémenceau est étudié doivent connaître le touchant portrait que Benjamin a brossé du grand homme français. La physionomie du «Tigre» s'y révèle dans sa farouche grandeur, dans son obstination sévère, dans sa vie austère.

Ce spectacle arrache à Benjamin des exclamations comme: «Quel homme! Quel «être humain»! Que de feu! Quel tumulte de passions!» Et le lecteur répète après l'écrivain: «De toute son âme, cet homme a chéri sa patrie».

Les Editions Variétés en publiant ce livre offre plus qu'un portrait, c'est une suite d'instantanés qui traduisent toute l'âme du célèbre politique.

ORION

Les Revues

LE SCRIBE EGYPTIEN

Cette excellente revue qui est, comme chacun sait, dirigée par S.E. Taha Hussein Bey le Doyen des Lettrés Egyptiennes, poursuit son oeuvre avec le même élan et la même puissance de la première heure. Aux sommaires des numéros de Mai et Juin 1946, on relève les noms de bon nombre d'écrivains connus tels que Malraux, Roger Caillois, Mohamed Rifaat Bey, Mahmoud Azmi Bey, Bichr Farès, Salama Moussa, Raymond Francis, Osman Amine, Ali Adham, etc... Sans compter un admirable récit de voyage de S.E. Taha Hussein Bey lui-même.

SÉM.

The United Egyptian Nile Transport Cy.

TRANSPORTS FLUVIAUX

La flotte de la Société de 110 unités de tous types comprend des chalands remorqués, à moteur et à vapeur.

Magasins modernes et spacieux pour l'entreposage des marchandises à Ramleh, Boulac (Caire) et à Alexandrie.

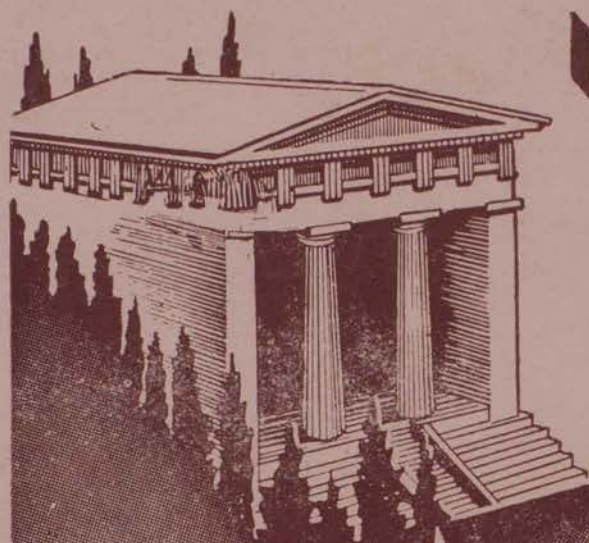
Ateliers munis d'un équipement perfectionné
à Rod-el-Farag (Caire)

BRANCHE DE DÉDOUANEMENT

SIÈGE SOCIAL: 4, Rue Adly Pacha - Le Caire.

Succursale à Alexandrie: 3, Place Mohamed Aly

Agences dans toute l'Égypte, et au Soudan

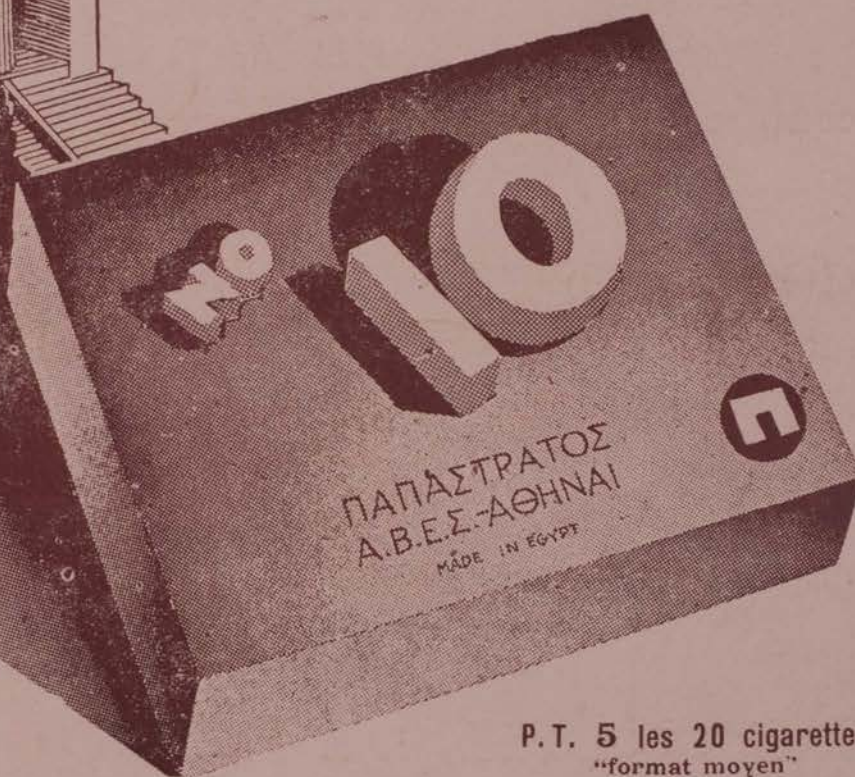


NO 10

S.O.P.

PAPASTRATOS

*Qualité parfaite
Prix modique*



P.T. 5 les 20 cigarettes
"format moyen"

P.T. 5,5 les 20 cigarettes
"format gros"

CIGARETTES PAPASTRATOS

"UN DELICIEUX RAPPEL DE LA GRECE"

R. C. No. 4924